BON DIA Aruba

Diasabra 23 di Augustus 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Alarma activa na aeropuerto pa avioneta cu problema pa aterisa



ORANJESTAD – Diabierna atardi, alarma na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix a keda activa, pa un avioneta cu problema cu su tren di aterisahe. E avioneta aki tabata biniendo for di Venezuela, ora cu e capitan a constata e problema na momento cu e kier a baha. El a hay'e ta avisa toren di control pa e situacion. Mesora polis a cera e camindanan rond di aeropuerto, mientras cu e avioneta tabata na caminda y tabata purba pa mira si e tren di aterisahe ta baha, cual na ultimo a logra esaki. Bomberonan y ambulance toch a keda riba pista pa standby pa cualkier eventualidad. Despues cu e avion a baha, trucknan di bombero a yega cerca pa asina tira un bista cu tur cos tabata bon cu e avioneta.

150 aña liber



Ya ta 150 aña cu sclavitud a wordo aboli den nos region. Unesco a reconoce e fecha aki na aña 1994 y a wordo instala como tributo na e lucha di esclavonan pa nan libertad y institucionalisa e memoria, manera cu ta ilustra den e foto di e casitanan di catibo na Boneiro. Na Aruba, tin algun hende ta nenga nan rijs di catibo, sin embargo, e realidad ta keda. E reflehonan di pasado a perdura den e diferente famnan cu tin aki na Aruba..

Lesa mas riba pagina A2 y A11



Ban papia di Educacion Sexual

SKOA ta preparando pa un congreso cu ta toca tema di educacion sexual. E aña aki lo enfoca riba e implementacion di e topico aki den scolnan catolico, manera klas 5 y 6 di scol basico y den ciclo basico uno y dos. Esaki ta basa riba norma y balornan den scolnan catolico. Esaki segun SKOA ta aporta na enseñanza.

Lesa mas riba pagina A3

Kibrando e plafond di glas



Rond di 500 hende muhe a asisti na e conferencia "Breaking the Glass Ceiling" y tabata tin varios orador cu a duna e damanan sugerencianan con nan por progresa den bida. Ta trata aki di damanan cu a progresa den bida, sinembargo a sa di confronta varios reto den un mundo domina pa e hende homber.

Lesa mas riba pagina A6/7 y 9

Autor di buki riba sclavitud na Aruba, sra. Rosa Arends:

"E Arubiano di awe ta e fruta cu no mester nenga su rijs"

ORANJESTAD - "E realidad ta cu sea shon of sea esclavo, nos antepasadonan ta e rijs di un palo di un nacion. E Arubiano di awe ta e fruta cu no mester nenga su rijs", e reflexion aki ta parti di e buki di sra. Rosa Arends cu pronto lo wordo lansa danki na e sosten di Archivo Historico Nacional (ANA).

E buki aki a wordo skirbi den cuadro di 150 aña di abolicion di sclavitud cu a wordo conmemora aña pasa, pero a haya algun problema na caminda pa su publicacion y e lo wordo publica mas tarda na cuminsamento di aña 2015.

E buki aki ta compila material interesante di un periodo di sclavitud na Aruba for di 1840 te cu 1863, ora cu sclavitud a ser aboli na Hulanda y su colonianan di e tempo aya. E buki ta mantene bibo e recuerdo di sclavitud pa e no ripiti mas manera Unesco a pidi relaciona cu Dia Internacional di Recuerdo di Comercio di Esclavonan y su Abolicion. Den e buki aki ta aparece e ultimo registro di esclavonan di Aruba. Nan ta tres registro: Esunnan cu a wordo libera na 1863 cu nan fam ya cu pa prome biaha nan ta haya un fam. Tin registro di ultimo 24 añanan di nacemento di esclavonan. Y e di tres y ultimo registro ta di e ultimo 24 añanan di e fayecimento di esclavonan.

Famnan

Entre e famnan cu ta aparece den e buki ta wordo menciona: Bylo, Vogel, Hassel, Kamp, Orman, Zwaan, Wolter, Vos, Ursula, Palma y Ecury. E ta bisa cu ta existi un diferencia entre ponemento di fam na Corsou y esun di Aruba. Na Corsou hopi biaha e famnan ta nomber di hende muhe, ya sea e nomber di e mama ta wordo uza pa e fam. Tambe -segun documento cu el a observa na Corsou- e fam ta e descripcion di e persona pa ehemplo si e persona tabata un hende alegre nan tabata nombra como Juancho Alegre. Na Aruba nan tabata cambia e fam un tiki di e fam original di e shon. Pa ehemplo, un shon Oduber su catibo tabata haya e fam Dubero.

Sra. Arends kende ta un persona masha documenta y apasiona riba e tema aki ta aclaria cu oficialmente ta wordo indica un periodo di 1800 pa 1863. Pero esaki no kiermen cu antes di 1800 no tabatin catibo na Aruba. Segun su investigacion antes di 1800 tabatin catibo pero den menos cantidad. Na Simeon Antonio prome cu 1800 tabatin un shon Maduro cu tabatin un plantacion grandi y seguramente tabatin catibo, pero no den gran cantidad.

Un historia cu berguensa

Ainda e episodio di catibo ta un historia scur riba nos isla. Sra. Arends a señala cu su buki tin algun registro te hasta di fam, pero hopi biaha tin hendenan cu no ta gusta. E ta bisa esaki a base di su propio experiencia. "Mi mama nunca a bisa nos cu su welonan tabata catibo", el a bisa. Y ta asina cu durante e trabou di e buki aki, sra. Arends a siña conoce su rijs den mas profundidad .



"E motibo cu mi a skirbi esaki den niun momento a duna mi berguensa, pasobra no tin nada pa tin berguensa of pa sconde", el a declara durante un entrevista cu Bon Dia Aruba. E ta haya y tambe a pone den su buki cu e catibonan tabata victima di un circunstancia na e momento ey.

E cuanto e balor di un catibo tabata basa riba ley pero e tabata alrededor di 200 florin na Aruba. Pero segun sra. Rosa Arends no tabata tur caminda den nos region e mesun prijs a wordo paga.
Si pa ehemplo aki na Aruba tabata 300 florin pa un hende muhe por ta na St. Maarten e tabata menos. E ta supone cu esaki tabatin di haber cu e cantidad, entre mas catibo menos prijs, ya cu gobierno mester paga e shon pa e liberacion di e catibo ora cu sclavitud a wordo aboli.❑

"E Ruta di Esclavo den Caribe" patrocina pa Unesco

Sclavitud ta forma parti di patrimonio cultural di Aruba

ORANJESTAD - Na mei 2006, un grupo di 25 experto y funcionarionan di Aruba, Cuba, Republica Dominicana y Haiti a reuni pa debati riba e miho manera pa avansa tocante e memoria y investigacion relaciona cu sclavitud y patrimonio di Caribe.

E reunion auspicia pa Nacionnan Uni pa Educacion, Ciencia y Cultura (Unesco) a bira e ocasion special pa pone e proyecto piloto cana"Sitionan di Memoria di e Ruta di Catibo den Caribe", e tabata un esfuerso inspira den e proyecto "E Ruta di Esclavo"

Ruta di Esclavo den Caribe

Di acuerdo cu e documento "E Ruta di Esclavo den Caribe" patrocina pa Unesco, sclavitud no ta un tema hopi popular na Aruba, diferente na loke ta sosode na e resto di region di Caribe. Segun e documento menciona, sclavitud di Africanonan na Aruba a extende pa tres of cuatro generacion mas of menos for di 1800 pa 1863. Sclavitud na Aruba tabata diferente di e resto di region Caribe no solamente pa e tempo cu el a dura, pero pa su magnitud y severidad. E relacion entre e diferente rasanan na
Aruba durante siglo XIX no a wordo determina pa un economia di plantacion of cultivo y tampoco a wordo determina pa sclavitud, si nos tene na cuenta cu e dos cosnan aki ta bay uni na otro. Pa motibo cu Aruba no tabatin plantacionnan grandi di productonan pa exporta comercialmente manera otro islanan, sclavitud no a wordo asocia na e factor ey, ni tampoco na un parti di e poblacion Afrocaribeño oprimi di manera economico, cultural of racial. Pa e motibo ey –segun e documento di Unesco- di un of otro manera na Aruba sclavitud y emancipacion tabata un tiki mas "faborabel" cu na tur otro partinan di Caribe. Sin laga un banda cu sclavitud ta algo inhumano y no tin hustificacion pe.

Patrimonio cultural

Awendia, e pueblo Arubiano no ta wordo identifica hopi cu esclavonan of sclavitud, diferente na loke ta sosode na Curaçao, Bonaire of Puerto Rico. E identidad nacional di Aruba ta wordo basa den un poblacion di hende di campo liber cu a wordo desaroya durante siglo XIX pa encuentro entre esunnan colonisado blanco y pober (esunnan cu a caba di yega) y e indjannan cu tabata biba den e isla for di siglo XVIII. Sclavitud ta forma parti di e patrimonio cultural di Aruba, patrimonio material y inmaterial. Na aña 1849, 20% di e poblacion tabata esclavo. Na 1863 sclavitud na Aruba a wordo aboli. E dia ey, 506 Arubiano di origen Africano a haya nan libertad. Esunnan cu a "emancipa" a ricibi mas of menos 100 fam, di cual awendia tin mas of menos 40. Den e caso aki ta existi un diferencia grandi cu Curaçao y Bonaire unda awendia tin masha hopi fam di esclavo. Segun e documento menciona, hopi hende na Aruba no sa e historia aki pasobra e sistema di educacion di nos isla no ta inclui tanto historia local, pero mas bien ta wordo basa riba e sistema di educacion di Hulanda den structura y contenido. Algun reforma di educacion a cuminsa poco poco introduci algun texto tocante e topico aki.❑

Segun director Skoa:

Informacion di sexualidad corecto mester yega na hobennan

ORANJESTAD - Informacion di sexualidad corecto mester yega na e hobennan. Esaki segun Josette Daal, directora di SKOA durante un conferencia di prensa, caminda cu el a splica di un congreso cu lo toca tema di educacion sexual, "Ban Papia di Educacion Sexual", cu ta wordo organisa pa di dos aña.

E congreso ta dia 8 pa 12 di september den Cas di Cultura, e parti pa mayor ta dia 9 di september di 7or pa 10or. Den e caso aki tin klasnan cinco y seis di scol basico y tambe ciclo basico uno y dos. E aña aki ta enfoca hopi riba implementacion di e topico aki den scolnan catolico, manera klas 5 y 6 di scol basico y den ciclo basico uno y dos. E importancia di esaki den scolnan catolico ta hopi basa riba norma y balornan, segun sra. Daal.





Aportacion

Cu e congreso aki kier a duna un aportacion na enseñansa, educa e mucha riba diferente topico cu ta encera sexualidad, mester siña e muchanan parti di dje, siña nan responsabilidad pa ora yega e momento cu nan mester tuma un decision cu ta encera esaki, nan sa kico pa haci. "E informacion mester yega na nan maske con hoben nan ta", sra. Daal a duna di conoce. "A base di esey nos di enseñansa ta duna un aportacion na mayornan y tambe enfocando riba e parti total di un desaroyo di un mucha". E congreso ta pa maestronan, pa mayornan y tur hende cu ta interesa. Ta bay tin tayernan pa e maestronan di klas 5 y 6 y ciclo basico 1 y ciclo basico 2. Durante di aña escolar lo tin tayernan chikito plania pa duna sosten na e maestronan cu ta keda encarga cu e topico aki, sra. Daal a splica.

Tin docentenan di e materia KGL, Persoonsvorming y di scol basico ta encera e maestronan cu ta duna di les di religion y Biologia.

Topico

Ultimo biaha, Wit Gele Kruis a organisa e congreso y nan a trece expertonan di exterior manera di Corsou cu a duna charla riba diferente topico incluyendo con pa papia di e topico aki cu muchanan hoben. Na e ocasion ey tabata tin un experto cu ta bolbe bin e aña aki, cu ta duna splicacion con e celebro di un hoben ta desaroya. E experto ta amplia riba e topico ey specificando con e ta pa un hoben masculino y con e ta pa un hoben femenino. Esaki ta importante pa un maestro sa, pa e por compronde actitudnan di e hobennan di awendia, sra. Daal a duna di conoce.

Embaraso Hubenil

Monique Giel Labad di Wit Gele Kruis (WGK) ta consehero di hobennan (tienermoeder consulent). Den e posicion aki e ta analisa hopi situacion cu embaraso hubenil. Resultadonan di investigacion ta indica cu e origen di scoge e caminda di droga, ta mustra cu e muchanan mester di guia for di trempan. Kier cuminsa cu e muchanan na tempo pa ora cu e mucha wordo enfrenta cu cierto caso e mes por bisa no, sra. Giel Labad a bisa, esaki lo wordo treci pa dilanti den e pakete di enseñansa.





Pakete di enseñansa

Sra. Giel Labad a splica cu tabata tin dos persona cu a bin di Hulanda pa splica y traha riba e pakete di enseñansa. Despues cu tur cos a wordo hinca den otro a bay over na e congreso unda a duna splicacion riba e maneho di educacion sexual na Hulanda.
Sra. Giel - Labad durante e conferencia a splica cu awor e parti di celebro di un hoben ta importante pa wordo compronde. Tin tres orador di Corsou pa e di dos congreso cu lo elabora riba educacion sexual e biaha aki. Nan lo elabora riba con educacion sexual bay na Corsou y tambe lo wordo presenta, con ta atende cu esaki y kico e resultado ta durante e congreso na Aruba. E pakete lo tin e parti di teoria cual ta bon pero tin e parti visual tambe cu nan por mira sra. Giel - Labad a splica. "E pakete di les ta yega na october y lo por wordo presenta den forma di wega of buki cual ta keda desaroyo segun e mucha avansa den su educacion".

Capta señalnan

Un sondeo a wordo haci na Hulanda riba e hobennan y for di eynan a constata cu varios hoben tin incapacidad mental, esey ta pone cu hopi hoben ta bay den caminda robes, sr. Ricky Hoek director di Asociacion di Trabou pa Hubentud Aruba (ATHA).

"A saca afo cu e hobennan aki bo no ta capta mesora den comunidad pasobra nan tin un bida normal". Ta ora bo ta den relacion cu nan di un of otro forma ta constata cu e hendenan aki mester di extra cuido, guia y atencion , tin un manera diferente cu mester acerca e hendenan aki el a agrega.

Sr. Hoek ta invita tur mayor na e training cu lo tin cu lo adresa e topico aki dia 9 y 11 di september, por registra via di ATHA.

Papia riba sexualidad

Yamila Bulos, kende ta trahado social di Telefon pa Hubentud, a splica cu ora papia di sexualidad, no ta nifica cu esaki ta di sex. E ta hopi cos mas. Sexualidad ta encera desaroyo di e curpa di e hoben, segun sra. Yamila Bulos trahado social di Telefon pa Hubentud. Sra. Bulos tambe a enfatisa riba e importancia pa mayornan papia cu nan yiu riba e tema di sexualidad, na luga cu nan ricibi esaki via di internet unda cu nan ta wordo mal informa y mal influencia. Finalisando Bulos a bisa cu boluntarionan por haya un extra curso pa mas conocemento riba e tema aki tambe si a caso tin necesidad na esaki.❑



Maribomba

Carnavaaaal..esta dushi ta carnaval. Sigur ora cu tin e 'saus' cu ta pone hende bolter contra otro. MARIBOMBA ta sarcastico aki naturalmente. Ta parce cu carnaval NO por ta bon si NO tin problema. Y e biaha aki e la kibra TUR record. 'Cos ta hopi serio" ta palabra di e propio minister di cultura cu a atende un reunion TENSO cu hendenan di SAC. Ata SAC a haya su fecha final pa dicidi si ta 'cambia nan actitud' pa cu gruponan di carnaval of ta 'laga cay'. Gruponan di carnaval tin ASINA hopi poder cu minister a bisa SAC..shape up, of ship out.. MARIBOMBA NO por haya e dicho na papiamento.. SORRY..si bo no a compronde, very sorry.. mil despensa.. Si pa diamars nan informa gobierno cu nan no ta bay di acuerdo cu e cambionan proponi, minister kier men cu SAC ta AFO. Punto!. Anto riba dje, e ta bisa cu si tin cu pone OTRO instancia maneha carnaval, e lo ta te hasta MIHO cu carnavalnan anterior!! Si esey NO ta un brevet van onvermogen, MARIBOMBA NO sa kico ta. Cos ta hot hothot.. Anto holoshi ta tik tiktik..pasobra aki djis ta 11-11-11.. Solamente na Aruba!..

E siman aki ta siman di Otmar..serio.. Otmar aki, Otmar aya, tur caminda Otmar ta..minister Otmar.. berdad.. MARIBOMBA a get 'emocional'.MARIBOMBA kier sa cu Otmar, sorry, minister Otmar ta preparando pa tuma over di prome minister y ta coriendo campaña manera Dios di ta basta. Ta corda e jingle di Radio Carina di añanan 80.. Di west punt 'te punta basora'. Den un di e hopi aparencianan, Baby beach ta haya un facelift miyonario. E mesun beach unda cu recientemente atrobe un persona a perde su bida. Pas na su restonan. Esey ta mustra atrobe cu no ta pasobra e ta un 'baby beach', cu hende no por muri of hoga. E lama tin asina poco profundidad cu dificilmente un hende por 'hoga'. Pero ta cosnan cu ta sosode. Tin asina un borchi grandi pa bisa bo cu bo tin cu tene bo mes responsabel. E beach ta mustra bunita. Pero BAN mantene!..pasobra sino e ta bira mescos cu esun cu a nan a drecha ASINA bunita na Eagle.. Pero ora cu bo pasa dilanti dje, turistanan ta puntra.. Unda a le beach ta na luga di Eagle Beach pasobra e otro letternan (e letternan 'e' y 'g'no t'ey mas. Tristo!..mantencion senores.. mantencion!..

Kedando cu Otmar… ata e la bin 'por la goma' anunciando 7 vuelo nobo di American Airlines pa Aruba for di Miami. 7 ta hopi.. e pret ta cu NI e trahadonan di American Airlines na Aruba mes no tabata sa. Ora cu nan a mira e post riba Facebook, nan di 'SERIO???'.. Ey bo ta wak..Nan ta e ULTIMO pa tende algo bunita asina. Pero ata… oposicion a bay busca y bisa awor cu ta vuelonan cu a cay afo na Venezuela (na July American a cancela 80% di su vuelonan pa Venezuela) nos a haya y cu NO ta pasobra turismo ta bon na Aruba..te ki dia shonnan.. te ki dia… Ay ayay..

Mientras cu Otmar ta move di punta pa punta riba nos isla, prome minister ta sigui verf, brasa mucha, y verf un poco mas. Ah..y ta bishita veldnan di futbol pa mustra cu e ta bay drecha esey tambe. Ata otro ministernan tambe a bisa cu nan SI ta traha pa Aruba y cu FDA ta bay financia tur esaki. Ban wak..

Bo por kere cu departamento di enseñansa ta bin sali afo awor, y bisa cu media ta papia cosnan incorecto riba e hecho cu studiantenan den region a keda perhudica cu placa? E pret ta cu ora cu bo lesa nan comunicado, e ta netamente confirma EXACTAMENTE cu ta administracion tabata e problema. E pregunta ta, UNDA media a papia cos robes ora cu a bisa cu ta nan mesun falta cu placa no por a wordo deposita riba cuenta di e studiantenan den region??? Ay ayay.. ACEPTA bo fout ta grandesa shon!A bisa cu entre otro, door di e restructuracion nan a cay atras. Awor, bisa mi, ken a manda bo cay atras. Nos niun no tin culpa. Despues ta tira culpa riba dos trahado cu lo a haci malo y awe ta cera ainda pa fraude. Ta ken su culpa esey ta cu no tabatin miho control riba nan trabou? E studiantenan? Y finalmente, ta tira culpa riba e presupuesto cu no ta firma. Serio? Esey tabata e contesta cu e TRAHADONAN a haya. Y e Minister MES a bisa cu ta fayo administrativo a pone cu cos a bay malo. MARIBOMBA no gusta, ora cu bo tume haci..e ta pica durooooooo…

Ata e keintura di tira hemchi cu awa cu ijs riba hende ta na moda na Aruba tambe. Ata un ta reta otro y ta reta otro y ta reta otro. E cos a bira mes 'hot' cu e wega di candy crunch. Pa esun cu ta biba 'bou di baranca' y no sa kico esaki ta, MARIBOMBA ta splica. Un persona tin cu haci un donacion pa un bon causa, den caso aki e malesa ALS (Lou Gherigh) pa cual no tin cura. Si e persona no por paga, of no kier paga, e ta wordo 'baña' cu un hemchi cu awa cu ijs.. Y e persona ta reta tres otro persona pa haci mescos. Paga, of wordo baña. Tur esaki ta wordo filma y ta pone riba internet. MARIBOMBA no kier muha, pasobra e halanan ta muha, kibra y ata MARIBOMBA no por MOVE mas.. MARIBOMBA ta reta BARICA HEEL, CHUCHUBI, y BULADEIFI, pa haci mescos..❑

Aruba unico den Caribe cu Happy Check – In

ORANJESTAD - Recientemente un reunion a tuma luga cu Aruba Tourism Authority (ATA), minister di turismo Otmar Oduber y 4 hotel grandi na Aruba. E reunion aki tabata basa riba un plan nobo pa mehora expereincia di esnan cu ta bishita Aruba.

Ta trata aki di un partnership hunto cu aeropuerto di Aruba cu tambe tabata presente na e reunion y tambe cu esnan di Radex, encarga cu e desaroyo. Na e momentonan aki ya caba ta andando e proceso di renoba henter e area di yegada unda cu lo cambia y modernisa e "booth" di emigracion buscando pa no solamente brinda un miho servicio, pero pa crea un ambiente mas caluroso, colorido y mas "happy", sr. Oduber a bisa.

Reconoce bishitante regular

Sr. Oduber ta splica cu: "Na momento cu e turista ta 'check-in' na emigracion di Aruba ya caba for di e momento ey tin un matching ta tuma luga cu e database di hotelnan pa identifica un persona cu tin un reservacion. For di e momento ey su reservacion ta wordo geprint y ora e yega e hotel, front desk tin un potret di dje y por dune e bon bini uzando su nomber di biaha y entrega e turista su yabi di camber". Cu otro palabra, e proceso di check-in na hotel ta bira uno hopi lihe unda cu e turista solamente lo mester yega firma y el lo ricibi su yabinan di camber, haciendo di e experiencia aki un "Happy Check-In", sr. Oduber a splica.

Conexion di dato

Parti di e proceso andando ta pa por identifica esnan cu ta bishita Aruba mas cu 10 biaha y cu lo haya un tipo di



carchi special, cual ta un parti inicial di e proyecto Happy Check-In. E personanan aki lo por conta cu booth asigna pa evita e espera largo cu tin na emigracion. Banda di esaki e Happy Check-In ta encera cu ta cuminsa explora e posibilidad pa por link cierto datonan di emigracion cu e check-in di e hotel pa e motibo aki a reuni cu e hotelnan, segun sr. Oduber.

E proceso aki lo ta unico den Caribe y lo crea un tipo di servicio cu na cierto momento hasta por bay asina leu cu na caminda pa nan camber of hasta den nan camber mes por bay cerca nan cu un di e mashinnan pa swipe cards, brindando un servicio unico na Aruba pa loke ta yegada di e bishitantenan, mehorando esaki ainda mas, sr. Oduber a conclui.❑

Kerki 1846 a recauda 332 mil, restauracion lo sali 700 mil florin



ORANJESTAD – Comision ban salba kerki 1846 ta organisa un Black Tie Dinner dia 27 di september cu lo cuminsa pa 7or di anochi na restaurant Windows on Aruba

E ticketnan ta costa 150 dollar y lo por yama tur diamars for di 9or di mainta te cu 12or di merdia, of riba diasabra por cumpra esaki na e kerki mes cerca dominee, sra. Yvonne Kromhout organisado di e creacion di fondo.

Segun sra. Kromhout, ta spera cu por yena e sala cu 125. Despues di e Black Tie Dinner lo tin un reunion cu diferente grupo cu ta bin di afo pa wak cuanto placa por wordo duna na e kerki, lo tin dos otro creacion di fondo mas e aña aki sra. Kromhout a bisa cual fechanan no ta conoci ainda.



Cantidad recauda na teleton

Riba 27 di april kerki protestant tabata tin un teleton unda cu hopi hende a haci donacion hopi hende a haci promesa tambe na e ocasion pa haci donacion na e kerki. Segun Dominee Stutterheim despues di e fecha aki a bay tuma contacto cu e personanan cu a haci un promesa pa haci donacion. Na e momento aki, tin 232 mil 903 florin den banco, e misa protestant a presupuesta 100 mil pa wordo inverti den e misa chikito, pues disponibel tin 332 mil 903 florin.

A puntra sr. Stutterheim dicon ta tende di e suma aki despues di tanto tempo. El a bisa cu pa motibo cu no a tende esaki mas prome ta paso e kerki tabata ocupa colectando placa di e promesanan cu diferente persona y comerciantenan a haci. "Y esaki na algun ocasion a tuma varios yamada, apart cu hopi hende tabata cu vakantie.

Placa no ta yega

Aworaki tin un problema chikito sr. Stutterheim a bisa. Monumenten Bureau a haci un calculacion y segun nan calculacion 700 mil florin ta necesario pa restaura e kerki manera e tabata antes. "Nos a papia cu sra. Yvonne Webb y el a bisa cu 700 mil florin ta e suma cu mester pero porta por haci e trabou cu 500 mil florin". Mirando cu tin mas o menos 332 mil florin so den banco, esaki ta trece un discusion unda mester a dicidi kico ta bay haci.



Sr. Sutterheim a bisa cu aworaki lo haci un creacion di fondo pero porta mester uza loke tin pa haci e trabounan, "kisas por drecha pafo pa e por mustra manera cu e tabata antes y kisas no ta hacie exactamente manera e tabata na aña 1846 parti paden, pero ta hacie uzabel". E meta ta pa cuminsa prome cu fin di aña,

Diamars tabata tin un reunion cu directiva y e mayoria a bisa cu nan kier sigui cu e plan cu tabata tin for di un inicio.

Tin un fundacion na Hulanda unda cu ta recauda fondo pa restauracion di misanan den reino, "E fundacion ta duna un maximo di 50 mil euro, y nos comision ta den e proceso pa purba di haya mas posibel". Na september representante di e fundacion ta bin Aruba pa duna e resultado y locual nan ta opina nan lo ta presente na e Black Tie Dinner cu lo wordo organisa. Despues di e creacion di fondo e grupo di Hulanda lo bisa si ta haya e 50 mil euro of 30 mil euro pa por cuminsa cu e kerki.❑

BON DIA Aruba

Women in Leaderschip Conference

Un spa pa e mente femenino



ORANJESTAD – E ultimo añanan Aruba ta conoce un fenomeno di conferencia pa hende muhe. Hopi biaha pa fortifica nan posicion, riba emancipacion y enfocando con pa kibra e 'glass ceiling'.

E ultimo tabata e tema central riba e Women in Leaderschip Conference organisa ayera pa gremio comercial, ATIA. 500 Muhe, un sala completamente bendi, a scucha dicon 5'or no mester core bay cas pa cushina, pero bay dal un drink cu nan coleganan.

Amplia y inverti den un red ta un mester y muhe no ta bon den dje manera homber cu nan 'old boy's network', segun e ultimo orador invitado Carmen Breeveld, European Black Business Woman na 2003 (riba potret para su so cu mortiu).

E ta motibo cu homber tin un miho red nan ta keda bay dilanti. Y ta netamente ora bo coleganan ta bay dal un drink despues trabou, e dealnan ta wordo haci, e ta comenta. "Y nos ta scoge pa core bay cas y cushina."

E publico femenino ayera a haya mas tip valioso pa bay dilanti den nan carera. Pero e conferencia no tabata solamente pa kibra e glas den forma di duna tip y solucion.

E prome orador, Francio Guadeloupe, a trece un pensamento dilanti dicon nos mester compara. Pues dicon muhe mester compara cu homber pa midi si nos ta bay dilanti.

Sra. Guadeloupe ta decano na universidad di St Maarten y tin un PHD tambe den antropologia na universidad di Amsterdam na unda e tambe ta traha. El a naci na Aruba pues tin un bista riba e comunidad aki tambe.

Kico ta progreso?
E decano cu estadistica no ta bisa tur cos. Na Aruba por bisa cu hende muhe ta casi igual den participacion den mercado laboral. Nan ta gana menos, pero esaki so ta locual ta pusha hende muhe pa bay dilanti, e ta puntra su mes, cos materialismo, di poder.

Semper por compara cu otro, cu muhe ta gana menos, cu Aruba no tin mucho hende muhe den parlamento compara cu Merca of Suecia, pero ta mas cu den otro pais den Caribe.

Esaki ta e meta y mensahe cu nos kier duna, Aruba no por bin cu su mesun balornan pa redefini e mundo cu ta robes?, sr. Guadeloupe ta puntra e sala.

Dicon nos no ta purba di busca nos manera unico? Y progresa ta solamente pa adkiri mas cos y poder of nos kier un bida mas satisfactorio, aportando?

Continuacion riba pagina A7

Continuacion di pagina A6

Su charla a inspira e publico claramente ora di scucha e aprecia pe esaki, pero tabata den un otro contexto cu e otro charlanan cu si a bay mas profundo den e tema di e obstaculonan cu ta preveni hende muhe di yega of mantene posicionnan halto. Pasobra ta netamente sra. Breedveld como ultimo orador ta clausurando cu su experencia di core den un Jaguar na Hulanda como ehempel di e prehuicio contra un comerciante femenino exitoso (y color scur tambe). Cada biaha polis ta stop e pasobra nan no ta kere cu e ta e doño di e auto. "Dado momento ma fada y tuma un chauffeur. Y por ripara cu nan si ta kere cu un hoben di 18 aña por ta doño di un Jaguar y ami, como comerciante exitoso di 49 no."



Paso pa paso

Ora Bon Dia Aruba a pidi su comentario riba e charla di sr. Guadaloupe, e ta bisa cu e ta comprONDE su punto. "Pero cambio no ta algo facil, pues mester haci cos paso pa paso. Prome bo mester yega un cierto posicion, nan (homber) mester acepta bo pa bo por haci e cambio. Y di parti di e Jaguar, ora bo ta un comerciante bo mester un auto cu ta comodo, paso ta hopi tempo bo ta pasa den dje y auto di marca asina ta miho pa bo lomba entre otro. Pues ta algo cu ta necesario pa trabou. Mi no kier bisa cu muhe mester cumpra e marcanan aki, pero si bo ta riba un cierto nivel, trahando tambe 80 ora dicon ta wordo considera algo normal pa hende homber, pero no pa hende muhe. Esey tabata mi punto. Pero manera mi tata semper ta bisa, nan no ta duna bo un graf asina grandi pa bo por wordo dera cu tur bo cos. Mi ta consciente cu materialismo no ta tur cos."

Sra. Breedveld tin su mesun compania y ta specialisa den recurso humano. Despues el a haya su reconocemento como European Black Business Woman, el a tuma luga den hopi directiva como consehero. E comerciante tambe ta papia di e calidad di ta unico como muhe ora kier yega cierto posicionnan. Claro bo mester bisti, papia y comporta den un manera cu por wordo acepta na comienso, pero hopi lihe caba e ta beneficia si bo ta logra di traha den un forma cu ta algo unico di bo mes. Di su mes, sra. Breedveld cu e ta semper hopi honesto y nunca tabata sconde pe realidad. "Por bisa cu esey a yuda mi haya e posicionnan pasobra e companianan hopi biaha no tabata busca hende cu semper ta bisa sii pero cu tabata critico."

17.000 hende muhe

E comerciante tambe ta fundado principal di Women's Conference Europe y di e fundacion bou mesun nomber. Despues e conferencia el a duna Bon Dia Aruba tambe e noticia cu e kier organisa e conferencia di y pa muhe mas grandi den Europa, cu 17.000 hende muhe. Ora el a bay riba avion pa Aruba pe conferencia aki, el a haya e bon noticia cu un compania di television grandi lo sostene e proyecto aki como partner. "Pasobra nan tambe kier bira esun mas grandi den Europa. Mi no por divulga e nomber di e compania aki ainda pasobra mi mester lesa e contract ainda pero nan a bisa si caba." E kier uza e red tambe cu el a propone pa Atia traha un grupo riba Linkedin di tur e participantenan ayera na e conferencia, pa haci algo pa e conferencia grandi na Europa. Y logra e 'Guinness Book of Record' a conclui cu un sonrisa grandi.



Donacion 20.000 florin

Na final di e conferencia tabatin un sorpresa pasobra un di e sponsornan, CMB, a regala Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad 20.000 florin. E presidente, sra. Yvonne Spellen, a tuma e cheque y tabata hopi emociona. E sala tambe a canta un cumpleaños pe, pasobra sra. Spellen ayera a haci 75 aña. Pa motibo cu tambe a dun'e un weekend den hotel pa elogia tur su trabou pa e fundacion. E fundacion ta yuda hende muhe den diferente forma cu entre otro ta victima di violencia domestico. Otro aña e fundacion ta celebrando su 20 aniversario.

Kibra glas

E comentarionan riba e Women in Leaderschip Conference tabata hopi bon, di minister presente Michelle Winklaar, parlamentarionan di diferente partido, comerciantenan y tur otro muhe cu tambe a bisti manera 'lady's night out'. Den tur comentario, specificamente di e esun cu a atende varios conferencia similar, Bon Dia Aruba a haya bek cu e conferencia aki tabata resalta. Pa hopi participante e tabata un alivio tambe pa sosega un tiki di nan dianan yen di trabou y cuido na cas. "E tabata manera un spa pe mente", uno a conclui.

Pafo di e sala na Renaissance Convention Center e organisado a pone dos pantaya di glas unda tur por skirbi mensahe. Mayoria a scoge pa mensahe curashando pa na final por mira cu e oradornan a kibra realmente e pantaya di glas como acto simbolico.❑



BON DIA Aruba

Aunke cu e sospechoso ta para riba cu e no a haci nada

Fiscal a exigi 4 aña di prizon pa sospechoso di asalto na Pizza Hut



ORANJESTAD – Aunke cu e hoben Erick Schneiders (20) ta para riba cu e no tin nada di haci cu e asalto arma riba Pizza Hut, pero Fiscal a bisa cu e no ta kere e sospechoso.

El a remarca cu apenas e sospechoso a sali algun luna for di KIA pa un caso di asalto arma na cas di famia, e ta bolbe haci asalto. El a exigi 4 aña di prizon. Hues ta bay studia e caso y aki tres siman tin sentencia.

Acusacion

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Erick ta cu riba 15 di September 2013, Erick hunto cu un otro, a haci atraco cu violencia na Pizza Hut. El a uza un machete y menasa y un tiro a cay. E damanan M. y C. a wordo menasa y nan tas a wordo ranca for di nan. E sospechoso a ranca tas di e dama cu ta contene un celular y 525 florin. Segun e acusacion, e sospechoso Schneiders lo a bay riba e dama cu un machete den man y lo a dal esaki diferente biaha riba vloer na un manera menasante y a grita: “atraco, atraco!” El a lucha cu e dama, ranca e tas y hasta un tiro a cay. Tambe e ta wordo acusa di posesion di revolver. E señora M. cu a resulta un di e victimanan, a presenta na Hues documentonan pa demanda daño. En total e demanda ta suma 884 florin. El a perde su tas conteniendo documentonan importante pe entre otro rijbewijs, cedula. El a pidi Hues pa bisa Schneiders pa no tuma represaya contra dje ora e sali liber. Hues a bisa M. cu e no por haci e demanda ey sino solamente e parti di daño cu el a sufri. M. a bisa cu e otro victima no a bin pasobra e tin miedo.

Atraco arma

Hues a puntra Erick si ta berdad e acusacion. Erick a bisa Hues cu e no a haci e atraco. El a bisa Hues cu si mira e declaracion di e testigonan tin cosnan cu no ta cuadra. Hues a puntr’e unda e tabata e dia ey. Segun Erick e tabata cerca su ex amiga J.

Hues a bisa cu for di investigacion di Recherche ta mustra cu for di e atraco arma, a bay cu un Blackberry Torch y a bay check esaki y a resulta cu e celular aki a wordo uza pa di primo di e ex amiga di Erick. E primo M. a bisa cu el a cumpra e celular for di Erick. Erick a desmenti esaki. Segun Erick, el a haya e celular riba beach y cu su ex tabata hunto cun’e.

Hues a remarca cu e ex a bisa Recherche cu Erick a bis’e pa declara asina. Erick a bisa cu esey no ta berdad y si mira e otro declaracionnan di e ex, ta mira cu e declaracionnan ta diferente. Prome el a bisa cu e no ta corda y despues ta bisa otro cos. Hues a mustra cu e ex a bisa Recherche cu Erick a bisa di lo bay haci un atraco. Erick a desmenti esey categoricamente. Hues a puntra pakico e ex ta bay declara asina contra dje. Segun Erick e ex ta masha jaloers door cu el a haya Erick cu un otro muhe. Hues a remarca cu e primo M. tambe a declara contra dje. Erick a remarca cu e primo M. a menciona tres diferente color di auto. Esey ta mustra cu e ta gaña. E no sa pakico M. lo a declara asina contra dje. Segun Erick despues cu el a sali for di KIA relaciona cu e otro caso di atraco, e tabata traha so pa e gana su placa y no tabatin mester di haci atraco.

Set up contra sospechoso

Erick a bisa Hues cu e hendenan ey tin mentalidad chikito compara cu ne cu a sali for di prizon. El a bisa Hues cu si nan a palabra pa logra cu e ta cera den KIA, ta nan mester duna cuenta na Hues y no e. El a señala cu dia cu el a wordo deteni, su ex a duna e mesun declaracion cu ne pero despues cu el a cay cera, e ex J. y M. a bay declara diferente cosnan contra dje.

Hues a remarca cu ainda Erick no a duna contesta riba e pregunta pakico M. ta declara contra Erick pa e bay cera. Segun Erick ta un set up. Hues ta haya esey un acusacion hopi serio. Erick a bisa cu si e no a haci e atraco, pakico nan ta bisa asina. El a bisa cu e ex por declara kico e kier pero no ta berdad.

Hues a bisa cu Recherche a confronta e ex cu diferente cosnan y na dado momento e ex a bisa cu el a gaña anterior den su declaracion. Hues a bisa cu ta remarcabel cu Erick ta para riba cu e no tin nada di haci cu e atraco y ta bisa cu el a haya e celular riba beach. Tin hendenan ta declara cu Erick a haci e atraco. E pregunta ta pakico nan ta haci esaki y Erick ta bisa cu su ex ta jaloers pero esey no ta splica pakico M. ta declara cosnan contra Erick. Hues a bisa cu ta normal cu durante interogacionnan e testigo ta bisa cosnan cu no ta cuadra y despues ta papia e berdad.

Erick a bisa Hues kico Hues kier pa e bisa si e no sa nada di e atraco. Hues a remarca cu por ta cu e ex y e primo tambe lo a hunga un rol den e atraco.

Hues a mustra cu Erick tabata cera 8 luna. E castigo tabata 12 luna di prizon di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ainda e ta den temporada di prueba. Na Juli 2013 mas o menos el a Sali liber y a traha baha carga y na November 2013 el a cuminsa traha na aeropuerto.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya legalmente proba cu Erick a haci e atraco cu violencia y arma. E dama C. a ranca su tas for di dje. No ta Erick so sino cu un otro. Erick no tabatin arma cune sino machete. E otro a los tiro. Erick ta esun cu a bay riba e otro dama M., kende no kier a laga su tas bay pero ora C. a bis’e cu nan ta arma, e ora ey el a laga e tas bay. Fiscal a bisa cu den auto tabatin un otro persona sinta ta warda. Fiscal a splica pakico e ta convenci y ta haya legal proba. El a mustra cu tin declaracion di ex amiga J. y e primo M. J. prome a duna un declaracion y despues cu investigacionnan a desaroyo, el a cambia su declaracionnan. E mesun cos a sosode cu M. berdad nan declaracionnan tabata diferente pero ora pone nan banda di otro, tin hopi cos ta cuadra. Si mira tur e declaracionnan, entre otro famia di J. y e hecho cu a haya celular, ta conclui cu Erick a bay Pizza Hut hunto cu otronan. Na opinion di Fiscal, Erick a bisa su ex J. cu e lo bay buta un wet na Pizza Hut y a puntra algun cos di su trabou. El a bay busca J. e dia ey na e trabou. Na dado momento M. a bay cu J. den auto pasobra Erick a bay cu e otronan pa bay haci e asalto arma. Fiscal a bisa cu buta un wet kiermen haci un asalto y laga mustra kico bo por. Fiscal a mustra cu J. tabata nervioso y hunto cu M. a keda core rond den vecindario pa mira si tur cos ta Sali bon. Despues cu riba 24 ora a Sali cu a haci e asalto, el a bay na wela di Erick y a mira cu Erick tabata bon. Fiscal a bisa cu J. a puntra Erick kico tabata e suma cu a horta. E ora ey Erick a bisa warda un rato y a bay. Esaki pasobra cu nan a benta e tas afo y no a paga tino riba e placa. No mucho tempo despues di e asalto, J. a mira e celular cerca Erick. Ora cu M. a wordo deteni como sospechoso, Erick y J. a palabra cu nan a haya e celular riba beach. P’esey el a bisa asina na Recherche. Sinembargo ora cu el a wordo interoga despues, el a bisa tur cos. Fiscal a remarca cu aunke cu Erick ta para riba cu e no tin nada di haci cu e caso, e ta convenci cu Erick tabata presente na e asalto. Fiscal a mustra cu e intencion tabata cu lo uza e celular horta pa pieza pero M. a bay uza e celular y e ora ey Recherche a gara. Fiscal a bisa Hues cu Erick y e otro a haci asalto riba dos trahado cu a dicidi di traha overtime pa gana mas placa. A menasa nan cu machete y a los un tiro. Na opinion di Fiscal, Erick no ta un desconoci pa asalto arma. No mucho tempo pasa el a wordo condena pa un asalto arma y den su tempo di prueba el a bolbe haci un otro asalto. A duna tempo di prueba pa e mustra cu e ta bay riba e bon caminda y atrobe el a cay cera. Fiscal a bisa cu e ta tuma Erick na malo pasobra e no a siña di loke el a haci. A bira tempo pa Erick realisa kico e ta haciendo y su uzamento di marihuana. Fiscal a bisa cu awor lo no duna parti condicional mas. Fiscal a bisa cu e no ta kere cu Erick tabata traha na aeropuerto. E ta kere cu Erick lo tabata traha pa un compania cu ta busca hende pa traha pa diferente luga. El a exigi 4 aña di prizon kitando e 203 dianan cu e ta cera caba. Pa loke ta e demanda di daño di e victima M., Fiscal a bisa Hues pa aproba esaki. Erick tabata mira Fiscal cu rabia y mannan crusa.

Abogado

Mr. Dijkhoff a bisa Hues cu e victimanan a declara con e atracadonan tabata bisti. E potretnan cu el a mira den e relato di Recherche no ta mustra cu ta pañanan cu Erick y otronan lo a uza. Pa loke ta declaracionnan di J. y M., e abogado ta haya cu M. for di principio a bisa cu ta J. a planea e asalto y a ordena Erick pa haci esaki. Despues cu Erick a wordo deteni, diripiente e declaracion di M. a cambia. Awor ta resulta cu ta Erick ta esun cu a haci e asalto y J. no tin nada di haci mas cu e asalto. Esaki ta asina contradictorio, cu no por kere e declaracionnan di M. E abogado ta kere cu aki tin gañamento. Ta parce cu nan a dicidi cu ta Erick mester wordo colga pa e asalto. For di e declaracionnan ta mustra cu Erick lo tabatin e celular cu ta procedente di e asalto. E abogado ta haya cu no por bisa cu Erick tabatin un revolver cu ne. No tin suficiente prueba pa bisa cu a keda legalmente proba cu Erick tabatin un revolver. Pa loke ta e demanda di daño, abogado ta haya cu no por pone Erick responsabel pa esaki pasobra no ta Erick a haci e atraco arma.

Hues a duna e victima oportunidad pa papia riba e daño. E victima a bisa cu e y su colega a keda traumatisa y no kier pa Erick bay tuma represaya. El a bisa cu su colega tin asina miedo cu e no kier bin mes Corte.

Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 12 September pa 8.15 sentencia lo cay.❑

Investigando blafon di glas pa hende muhe:

Pone muhe den top ora cos ta bay malo

ORANJESTAD – For di un investigacion riba e blafon di glas na Gran Britania – pues obstaculo pa hende muhe yega posicion halto, a sali afo cu ta preferi cu ora tin un crisis (den pais, compania) ta preferi un lider femenino. E conclusion aki por ta uno positivo, pero esaki no ta e caso y e ta trece dilanti cu aunke mas y mas muhe ta yegando posicionnan halto, nan no necesariamente ta exitoso.

Esaki a sali na cla ayera den e conferencia Women in Leadership, organisa pa Atia (mas informacion por haya riba pagina A6 y A7). Un di e oradornan Michelle Ryan, profesor den psicologia social di organisacion na Exeter, Gran Britania, a presenta e resultadonan di su investigacion menciona ariba, locual a hala hopi atencion internacional.

E ta cuminsa cu e noticia cu a sali na 2003 unda e fuente The Times a saca un articulo cu berdad mas y mas hende muhe ta yega posicion halto den compania pero esaki no tin un efecto positivo riba e resultado di e compania mes. E conclusion tabata cu empresanan Ingles ta haci miho sin cu tin muhe den directiva. Sra. Ryan a investiga si esaki realmente ta e caso y kico ta e motibo su tras. Y si ta e caso, kico por haci pa cambia esaki. Porta cu no ta muhe ta haci e daño na e compania pero muhe solamente ta haya un posicion halto ora e compania ta bay malo caba, el a puntra su mes na momento cu e ta lesa e articulo.

Ora el a haci un analisis, prome cos a sali afo cu e articulo di The Times no tabata cuadra cu realidad. Ora e companianan investiga a nombra un hende muhe den directiva, e resultado di e companianan no a baha. Y companianan tabata duna mal resultado consistente e lunanan prome cu a nombra un miembro di directiva femenino.

Calidad di posicion

Pero e profesor no a laga e investigacion te aki. El a cuminsa argumenta cu hende muhe specificamente ta wordo nombra den posicion clave ora cu e compania ta den dificultad y ta bira mas precario. Pues e 'glass ceiling' of blafon di glas no tin di haber solamente cu e cantidad, pues cuanto hende muhe ta yega un posicion halto pero tambe ta depende di e calidad di e posicion cu nan ta haya. Tabatin investigacionnan caba, sra Ryan a descubri, cu ta conclui cu ora muhe ta kibra e blafon di glas, e pensamento t'ey cu ora nan no ta exitoso, e ta nan fout aunke e no ta. Y tambe a sali na cla na Merca cu directornan femenino ta haya menos tempo pa yega na un resultado positivo cu e compania compara cu directornan masculino. Profesor Ryan a investiga e ora si tin prueba realmente si ta scoge muhe pa posicion halto cu tin su reto. Despues su experimento tabata hopi cla cu berdad ta prefera muhe ora ta busca un persona pa funcion cu tin mas reto y unda tin mas riesgo pa cos bay robes. A investiga esaki den varios sector pues por mira cu den mundo di abogado cu nan ta prefera un abogado femenino den situacion malo. Pero tambe bou di e studiantenan tin un preferencia ora organisando un festival di musica pa laga esaki den man di un hende muhe ora e festival no ta bon atendi. Den caso e festival si ta bon atendi, nan ta prefera un organisado masculino. Y tambe ora a investiga den seno politico e escogencia tambe ta depende den si e pais ta den crisis (preferibel un muhe) of no (preferibel un homber).

Lider den crisis

"Pues den tempo di crisis ta prefera cu un hende muhe ta lider." Profesor Ryan ta bisa cu esaki riba su mes ta algo positivo. Pero ora el a haci mas investigacion pa wak mas profundo kico ta su tras, e motibo pa scoge un muhe no ta dje positivo ey. E ta ripiti un frase famoso di Eleanor Roosevelt (casa di presidente Mericano): "A woman is like a tea bag; you never know how strong it is until it's in hot water." Pues por conclui cu hende muhe tin suficiente capacidad y forsa pa guia durante un crisis. Pero, segun profesor Ryan, niun hende kier ta tur ora den awa cayente. Pues no ta husto si hende muhe solamente ta haya posicion halto si nan ta den awa cayente. E investigacion ta andando pero tin cierto motibonan cu ta hungando un rol, segun e profesor: hende muhe falta un red, ta wordo exclui for di e red di homber, e 'old schoolboy network'. Tambe nan no ta haya suficiente sosten di esun mas ariba di nan.

Tin mas informacion tocante e investigacion aki, cu Bon Dia Aruba lo trece den e proximo edicion.❑

Sra. Giselle Netto di Pro Bida:

"Nos no ta djis biba awe pa nos placer"

ORANJESTAD – Fundacion Pro Bida cu ta un organisacion Catolico cu a wordo lanta bou dak di parokia di Dakota ta pro defensa di derecho di bida for di Concepcion te nacemento di e baby. Nan ta promove abstencion como medio pa evita un embaraso no desea y otro tipo di malesa producto di relacion sexual iresponsabel.

Sra. Giselle Netto di Pro Bida ta consciente cu promove abstencion sexual specialmente cerca nos hobennan no ta facil considerando entre otro e presion social y impacto di medionan di comunicacion riba comportacion di nos poblacion jong. Diferente cu fundacion Famia Plania cu pa medio di charla y uzo di medionan anticonceptivo ta purba di conscientisa riba embaraso hubenil, of embaraso no desea of malesa di transmision sexual, fundacion Pro Bida ta carga e bandera di abstencion.

"Ta dificil pa bisa esey. Berdad nos tin hopi embaraso hubenil. Hopi hoben ta activo sexualmente", el a bisa. Tambe nan ta compronde e preocupacion di preveni pa nan sali di estado. Pero pesar di esaki, Pro Bida ta keda riba e punto cu sexualidad ta pertenece na matrimonio.

E ta haya cu e problema ta sinta riba e base di famia y for di eynan nos mester cuminsa. Ya cu e ta haya cu nos hobennan kier haya atencion y afeccion. E ta mira cu e hecho cu tur educacion sexual cu nan ta haya constantemente no ta yuda, ya cu nan ta haci loke otro persona kier di nan. P'esey e ta considera relevante pa cuminsa siña balornan na nos hobennan. "Mester splica nan dicon sexualidad no na un edad hoben", el a indica. E hecho cu gran mayoria di hende ta uza anticonceptivo y cu nan ta siña pa hacie di un forma safe, e no ta haya cu ta e solucion mas corecto.

E ta considera cu ta importante pa splica e hobennan dicon no. Ya cu e hobennan ta consciente di tur loke ta pasando rond di dje, entre otro e cantidad di matrimonio kibra, y e situacion di mamanan soltero y nan ta mira –segun sra. Netto- e consecuencia di e mal decision cu nos generacion a haci y ta haciendo.

Pro Bida ta haya cu ta falta hendenan cu mester siña nos hobennan e balornan y siña y compronde "dicon e meta di Dios ta asina. Y cu nos no ta djis biba awe pa nos placer", el a declara na Bon Dia Aruba.❏

Awe 23 di Augustus:

Dia internacional pa recorda comercio di esclavonan y su abolicion

ORANJESTAD - Na aña 1994 Unesco a oficialisa riba nan kalender dia di awe (23 di augustus) como Dia Internacional pa recorda e comercio di esclavonan y su abolicion.

E fecha aki a wordo instala como tributo na e lucha di esclavonan pa su libertad y pa institucionalisa e memoria. E meta ta pa no laga e hendenan lubida asina facil e hecho historico aki. E organisacion mundial a tuma e fecha aki ya cu e ta conmemora e inicio di Revolucion Haitiano na 1791 cu finalmente a duna e pais aki su independencia.

Derechonan humano

E dia aki ta pa recorda tur esunnan cu a bira victima di e barbaridad di otronan cu tabata trata nan como catibo djis pa e color di cuero. Ta un dia hopi importante pa duna mundo un vision hopi diferente di esun cu tabata existi na e momentonan ey. E fecha aki ta simbolisa e esclavonan como principal autornan di nan lucha.

Ta pretende pa tur ser humano di cualkier rasa cu e por ta, di cualkier pais of cultura, mester tin derecho humano inherente na dje y cu no por wordo viola unda cu e por bay. Derecho humano ta e libertad di cualkier hende ta gosa di dje pa nan condicion fundamental di ta ser humano. Esaki independiente di nan color di cuero, rasa, sexo, posicion economico of cualkier caracteristica propio di un pueblo. Pero riba tur cos derecho riba bida cu ni un hende tin derecho pa kita.

Unesco

Unesco ta pretende cu e mensahe aki di paz, solidaridad, comprension pa tur hende. Igualmente e mensahe ta encera generosidad y aceptacion di cada persona manera cu e ta. E instancia aki ta invita Ministernan di Cultura rond di mundo pa nan zorg cu e mensahe aki yega na e pueblo. E mensahe cu mester wordo transmiti ta "cu violencia nada no ta wordo soluciona, pio ainda cabando cu bida di hende".

Pues violencia pa su mes no ta hiba ningun caminda, mescos cu discriminacion. E idea tras di esaki ta pa e ciudadano comun tende con positivo ta pa un pueblo, conoce e cultura, custumber, cuminda di otro pueblonan. Tur esaki ta haci un pueblo ta yen di rikesa nacional y internacional riba tereno di cultura.

Unesco ta trahando pa crea proyectonan internacional manera "Ruta di Esclavo" y "Kibrando silencio" pa haci investigacion cu por hiba na un inventario nacional y actividadnan di educacion relaciona cu e tema importante aki.❑



Shakira Croes di Archivo Nacional Aruba (ANA)

"Nos no ta un departamento pa warda papelnan bieu so"



ORANJESTAD – Awe, relaciona cu dia Internacional pa recorda e comercio di esclavonan y su abolicion, Organisacion di Nacionnan Uni pa Educacion, Ciencia y Cultura (Unesco) a haci un apelacion pa riba e fecha aki mantene e recuerdo bibo di loke sclavitud a nifica pa historia di humanidad.

Di e forma aki e paisnan por rindi tributo na e lucha di esclavonan pa su libertad y tambe, pa institucionalisa e memoria. E meta ta pa no laga e hendenan lubida asina facil e hecho historico aki.

Herencia di Sclavitud

Archivo Nacional Aruba (ANA) a organisa un exposicion seis aña pasa, esta "Herencia di Sclavitud" cu pa prome biaha a exhibi publicamente loke tabata e periodo di sclavitud biba riba nos isla. ANA tin herencia material y investigacion realisa pa e memoria no bay perdi riba e hecho aki. Sra. Shakira Croes, kende a traha den e organisacion di e Expo Herencia di Sclavitud" na aña 2008, a informa cu ANA ta trahando pa mantene bibo nos recuerdonan, no solamente di sclavitud sino di diferente acontecimento cu a yega di sosode y cu ta parti di nos herencia cultural material y inmaterial. " Nos kier comparti locual nos tin akinan y e historia cu Aruba tin" , el a laga sa.

Actualmente otro expo riba sclavitud no ta riba e plan di ANA. Pero pronto nan lo publica un buki riba e topico aki skirbi pa sra. Rosa Arends, y rond di e lansamento di e obra aki, ANA lo lanta e topico riba sclavitud.

Conservacion

Shakira Croes di ANA ta indica cu nan rol ta esun di conservacion di nos historia. Y a base di tur e material cu nan tin cu ta hopi mes, nan ta purba ya sea di traha un publicacion, exposicion, lecturanan y duna informacion. "Nos no ta un departamento pa warda papelnan bieu so", el a bisa.

E kier mas nos comunidad bira mas consciente riba e balor di cierto obheto cu ora e bieunan ta fayece nan ta core pa benta nan afo, y nan por ta herencia cu nan por comparti como parti di nos cultura. E aña aki nan ta celebrando 20 aña di existencia como un departamento ariba su mes.❑

IPA lo enfoca riba desaroyo sostenibel e aña aki

ORANJESTAD - E aña academico aki Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo cambia e contenido pa studiantenan di aña uno pa e materia Hende y Comunidad, cu lo dirigi su mes riba desaroyo inclusivo sostenibel.

IPA a presenta un plan encuanto cambio di structura y operacion pa Minister di Enseñansa pa uno sostenibel. Vision di IPA ta pa bira e prome Instituto Pedagogico sostenibel.

Educacion sostenibel

Na comienso di e milenio aki Nacion Uni a declara aña 2005 pa 2015 como decada di educacion pa desaroyo sostenibel. Den cuadro di esaki IPA a cuminsa cu un proyecto piloto tocante desaroyo sostenibel aña pasa den e materia Perspectiva Mundial, segun profesionalnan na IPA.

Durante e lesnan aki a introduci e concepto di desaroyo sostenibel pa e studiantenan cu ta crusa e di tres aña di IPA. E concepto di desaroyo sostenibel di IPA ta wordo canalisa for di definicion di Brundland cu a keda acepta den decada nobenta pa Nacion Uni. Nacion Uni a defini desaroyo sostenibel como un desaroyo cu ta tene cuenta cu un balansa entre e aspecto social, economico y medio ambiente pa por cumpli cu e deseonan di e generacion actual, sin stroba e deseonan di nos futuro generacionnan.

Proyecto cu perspectiva mundial

IPA a a canalisa esaki pa haci e traduccion facil pa enseñansa den 4 P nan; 4 dimension cu ta "Planet, People, Profit y Participatory Governance". E componente aki ta exigi un moda di pensa den multi dimensionnan y holistico. Durante e proyecto piloto den e programa Perspectiva Mundial, e studiantenan di aña tres a siña con pa practica e 4 dimensionnan den nan lesnan. Den practica ta busca solucion pa e problemanan actual den nos comunidad a base di un balansa di e 4 dimensionnan aki. Esaki nos ta yama educacion sostenibel. E metodo aki ta uno cu ta pone e mucha pensa un otro manera di modo cu lo yuda nos futuro generacionnan.

Mirando tur e problemanan actual den nos mundo manera crisis financiero, crisis social, guera, e conflictonan tur caminda, IPA ta convenci cu nos mundo ya no ta bay mas den un direccion sostenibel. Nos mester cambia e desaroyo basa riba un pensamento di desaroyo inclusivo sostenibel. Pues nos mester siña nos muchanan kico ta husto y solidario pa su prohimo sin exclui ningun hende manera personanan menos capacita of otro rasa, profesionalnan na IPA ta opina.❏

Advertorial

Festival culinario di Surf & Turf na Ling & Sons



ORANJESTAD - Ling & Sons ta invita un y tur bin bishita e Surf & Turf Festival, cual lo tuma luga diabierna, 29 di augustus, diasabra, dia 30 di augustus di 4 pa 8 PM y diadomingo di 11 AM pa 5PM.

E departamento di pisca y carnicerianan Ling & Sons ta invita un y tur pa cera conoci cu e variedad, calidad di productonan fresco cu nan tin di ofrece.

Durante e festival aki Ling & Sons lo tin e expertonan di culinario cu lo duna presentacion y tasting di carni y seafood cu ta wordo ofreci na e supermercado.

Diabierna, dia 29 di augustus, Hyatt Regency Aruba y nan top chefs lo ta presente di 4 pa 8PM y diasabra, dia 30 di augustus, Waka Waka Adventure Café & Cantine, lo ta presente cu nan top chefs pa asina deleita un y tur.

Ademas di e chefnan, lo tin diferente tasting di biña (14 hands, Cavit, Robert Mondavi, Conosur), linea di aros nobo Par Excellence y Pasta Roma.

Riba diadomingo, Ling & Sons ta cende su grill y lo tin un BBQ special di 11 AM te cu 5PM!

Laga Ling & Sons sorprende bo cu otro festival culinario, na unda cu bo no por falta! Ready to Surf & Turf cu Ling & Sons?

Pa mas informacion tocante e festival aki, bishita facebook page "Ling and Sons IGA".❏

AWE!
ULTIMO CHENS!



0% DOWN PAYMENT











amc unicon

Pa Credit bin cu ID Valido, 2 ultimo payslip, recibo di Elmar, Setar y WEB.
Pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel.

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

Trafico pega riba caminda pa San Nicolas







SAN NICOLAS – Diahuebs banda di 11'or di mainta un rij largo di auto a wordo forma riba caminda di Playa pa San Nicolas.
E problema aki a wordo ocasiona pa e transportacion di dos trailer grandi.

E transportacion aki a trece basta wardamento pa otro medionan di transportacion. Den e transportacion aki diferente departamento mester a duna nan aportacion. Fuera di presencia di polis tabata tin presencia di Elmar y tambe personal di e compania priva Atco.
Finalmente despues di warda e trafico a normalisa bek.❑

Grupo di ciclista ta haya un homber drumi tur sushi den mondi na Alto Vista

ORANJESTAD - Diabierna den oranan di atardi, algo pasa di 4'or, polis a wordo informa cu tin un homber drumi den mondi den e area di kapel di Alto Vista.

Mesora nan ta bay eynan pero na prome instante nan no ta topa cu ningun persona benta den mondi. Algo prome cu 6'or un biaha mas polis ta wordo poni na altura cu tin un homber drumi den mondi na Alto Vista, pero e biaha aki, e personanan cu a avisa polis a keda para na Kapel di Alto Vista pa asina mustra nan unda e homber ta drumi.
Na yegada di e patruya di Noord, nan ta topa cu un grupo di ciclista y nan ta hiba e polisnan na e sitio unda e homber ta drumi den mondi. E homber ta un burache conoci di nan districto cu ora e ta burachi e ta drumi unda cu ta, e biaha aki e homber a bay hopi leu, el a drenta den e mondi banda panort di e Kapel di Alto Vista, unda auto no por yega. Ta danki cu e grupo di ciclista a top'e y a bati alarma sino e lo a pasa nochi den mondi.
E homber tabata asina cansa di tanto alcohol cu e no kier a lanta, e agentenan policial a trata na varios ocasion pa lant'e pero e tabata cay bek y sigui drumi. Despues di varios intento pa lant'e. Polis a pidi ayudo y personal di ambulance a bay na e sitio pa yuda polis saca e homber aki for di mondi. ❑

Ladron no a bay cu nada for di cas

PARKIETENBOS—Diamars 09.39 Central ta manda polis na un cas na Parkietenbos pa un persona sospechoso den e cas. Eynan polis a mira cu desconocinan a forsa e porta patras, pero no a bay cu nada.❑

Auto sospechoso dilanti cas

BALASHI—Diahuebs 16.57 . Central ta manda polis na Balashi, na unda e habitante tin algo di conta polis relaciona cu un auto cu cada biaha ta bin para dilanti su cas. Na e sitio e muhe T, ta bisa polis cu ta trata di un auto Toyota Yaris blanco, hunto cu un jeep color shinishi, cu cada biaha ta core pasa dilanti su cas y keda mira. T ta bisa cu e tin miedo cu nan no ta traha plan pa bin horta den su cas, mirando cu varios biaha caba a kibra den su cas. Polis a bisa T, cu asina e mira e autonan pa e yama Polis. ❑

Chauffeur basta cansa casi ta causa desgracia den trafico



Ladron ta kibra y kima auto

ALTO VISTA—Diahuebs 07.58, polis ta pidi presencia di Recherche na un cas na Alto Vista pa un kiebro den auto. Eynan polis a mira cu e bentana chikito ta kibra. Tambe polis a mira cu e auto a wordo kima. E keho a keda registra.❑

Ladron ta horta den cas di turista y bay cu nan auto

PALM BEACH—Diahuebs 08.28, Central ta manda Patruya na un cas na Palm Beach pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e homber R.D.G. cu ta turista cu su famia y ta kedando den e cas Palm Beach 250. G ta declara cu desconocinan a drenta paden pa medio di e schuifdeur parti pariba di e cas. E ladron a bay cu diferente articulo for di sala y cushina. Articulonan cu a wordo horta ta un L.G. flat screen 42 inch, Galaxy, Nokio Asha, mita keshi Gouda, set di cuchiu, marca Cook Campany, un boshi di yabi cu yabinan di cas y di e auto V-317. Tambe nan a bay cu e auto Toyota Celica color crème. E ladronicia a tuma luga entre 23.00 y mainta 07.00. Ora cu a controla a haya e boshi di yabi banda di e cura y un cuchiu di corta carni a wordo haya banda di e porta di cura. Polis a tuma e keho ❑

Desconoci ta horta baki di sushi di Serlimar

DAKOTA—Diahuebs 08.30, E homber M, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia. E ta bisa cu dia 19 di augustus, mas o menos 18.00-, el a laga cuatro baki di sushi di Serlimar pafo di su cura y dia 20 augustus atardi 19,00, el a bay benta sushi afo y a mira cu desconocinan a bay cu tur cuatro baki. Polis a tuma e keho. ❑

Polis ta topa cu auto horta den mondi

PALM BEACH—Diahuebs 08.47, polisnan ta haya informacion di e auto V-317, a wordo haya. Polis a bay na e cas na Palm Beach. Na e cas polis ta wordo bisa cu e auto horta V-317, ta den e mondi pariba di Marriot. Lucho Towing a wordo poni na haltura y a hiba e auto warda di Santa Cruz. Despues di investigacion a resulta cu e auto a wordo horta na Palm Beach 250. ❑



ORANJESTAD- Diaranson anochi un automobilista den Adriaan Lacle Blvd a tuma nota di un pickup coriendo luz paga.

E automobilista ta sigui e auto y den Wilhelminastraat pasando Elmar e pickup ta baha na man drechi subi acera y e chauffeur a maniobra pa no bolter cu e pickup.

Asina mes e chauffeur a sigui core cu luz paga y ta zwaai riba caminda. E autonan mester a baha caminda pa esaki no dal frontal riba nan, e pickup a subi Avenida Milio Croes luz paga direccion pazuid pa yega e T-weg na altura di Price Smart y aki e chauffeur ta cende e luz di auto.

E chauffeur ta subi caminda principal cabes pariba, un poco pabou di spiraal rotonde e ta baha caminda subi bek y sigui bay pariba. E chauffeur a bay caminda paden di Buena Vista pa Simoen Antonio y a subi su velocidad y keto bay e automobilista a sigui su tras mientras e tabata avisa polis.

E chauffeur ta yega para den un cas na Kas Paloma cu musica duro. Un oficial di polis ta yega topa cu e homber burachi den un cura di cas. Mucho no por a wordo haci pasobra el a yega su cas y no tabata riba caminda publico mas.

E oficial a tuma su informacionnan personal y a hala su atencion debidamente e manera con e tabata core y e tabata basta bebi. E chauffeur a resulta di ta un persona Latino cu ta cu auto di un compania na Balashi Barcadera yama Trade Quip.❑

Advertorial

SETAR ta informa encuanto di interferencia riba su red di celular



ORANJESTAD - Despues cu e asunto di interferencia for di un pais bisiña directamente riba red di SETAR a keda resolve, atrobe ta hayando interferencia riba su red di celular for di mesun fuente.
E interferencia ta causa cu yamadanan ta cay of no ta "zuiver" manera ta custumber y e diferente servicionan di data tambe ta wordo afecta. Nan ta baha di calidad, velocidad y te hasta por tin interupcion.
E instancianan oficial concerni a wordo poni na altura y ta trahando cu diligencia pa resolve e interferencia cu e usuarionan y clientenan di SETAR ta experenciando.
SETAR ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia causa pa e interferencia aki, cu ta algo totalmente fuera di su alcance.❑

Empleado di Valero Ponton ta wordo atraca







ORANJESTAD- Diabierna mainta algo prome cu 7'or di mainta a tuma luga un atraco arma na Valero Ponton.

Ta bati alarma y polis ta presenta na e sitio di crimen. Polis ta wordo informa cu ta trata di dos atracado. Un ta color scur y e otro ta color cla y tabata basta flaco, nan tabata den un Toyota Corolla shinishi nan a pone 10 florin di gasolin. Na dado momento un di e hobennan a saca un arma di candela pa e empleado y a ranca e tas cu e empleado di Valero ta warda cen aden. Den e tas no tabata tin ni 100 florin paso ta un rato prome Valero Ponton a habri. E Toyota Corolla no tabata tin plachi number, ni dilanti y ni patras. Polis a pidi ambulance pa haci un chekeo medico. Departamentonan concerni a bay na e sitio pa mas investigacion. ❑

Problema cu choller na Texaco Tanki Leendert

TANKI LEENDERT—Diahuebs 00.06, Central ta manda polis na Tanki Leendert Texaco na unda nan tin molester cu choller. Na e sitio polis a papia cu un di e caheranan, kende ta bisa cu mas o menos 00.10, un choller yama Mario, a molestia un muhe cu tabata tank su auto pafo. Despues cu e muhe a bin den e luga, e cahera mester a cana cu e cliente bay na su auto. E cahera a duna polis descripcion di choller Mario. Polisnan a busca den bisindario, pero no a topa cu Mario.❑

Muhenan di bar indecente bisti para pafo di bar

SAN NICOLAS—Diahuebs 00.30, durante patruya den caya di San Nicolas, yegando banda di e localidad Fantasy, polis a mira tres muhe di bar para pafo, bisti casi sunu. Relaciona cu esey, polis a manda nan paden pa bisti algo drechi. Un di e muhenan a yama e trahado pafo, kende a sali na un manera agresivo y onbeschoft. El a bisa polis cu nan no tabata halando atencion di homber, pero ta tuma fresco pafo. E homber a bisa cu ya e tin palabracion cu personal di J.Z.P. Polis a purba splica cu e muhenan mester keda paden, como cu riba nan permit ta cu nan mester ta den e bar y si nan ta sali pafo, nan mester bisti decente. Diripiente un otro homber a sali pafo y a cuminsa insulta e polis. Polis a bay papia cu e muhenan y nan a compronde y a bay paden. Comandante na turno a wordo poni na haltura. No ta prome biaha cu polisnan ta haya problema cu e homber aki. El a wordo gescual debidamente pa su manera di papia cu autoridad. El a declara cu e cos no ta keda asina y e ta bay Corte. ❑

Ladron ta bay cu tubonan di koper di WEB

CURA CABAY—Diahuebs 04.00, Central ta manda polis na un cas na Cura Cabay pa ladronicia di koper. Na e sitio polis a topa cu un riu di awa banda di e cas. Desconocinan a horta e tubo di koper. Personal di WEB a bin na e sitio y a bisa cu nan a bay cu mas o menos 20 meter di koper. Nan a cambia e tubo pa un pipa di plastic y den oranan di mainta lo cambia e resto di tubonan. ❑

Ladron ta laga tas horta dilanti snack

ORANJESTAD—Diahuebs 06.38, Central ta manda polis den Prof Lorentzstraat, pa cosnan horta. Na e sitio, polis a papia cu e homber M.M. kende ta bisa cu el a caba di yega ey nan y a haya un tas berde y dos caha di placa. Den e tas berde tin paspoort y otro documentonan di e homber K. Polis a tuma contacto cu K, y el a bisa cu den oranan di mainta, desconocinan a kibra den e club di tennis. E articulonan haya lo wordo hiba Recherche. ❑

Contactonan importante a wordo estableci

Partido Democracia Real admiti como miembro di International Democrat Union

ORANJESTAD- Durante reunion di International Democrat Union na Ottawa, Canada, PDR a wordo admiti como miembro di e organisacion internacional prestigioso aki.

Miembronan di IDU tin representacion den sea Gobierno, Parlamento of Congreso rond di mundo. Miembronan di IDU ta por ehempel partido Conservador di Inglatera, partido Conservador di Canada, partido CDU di Alemania, tur actualmente den gobierno di nan respectivo pais, y partido Republicano di Merca cu tin gobernadornan na diferente estado y representacion den Congreso y Senado.

Acceso na contacto

Miembresia di IDU ta duna PDR acceso na contactonan internacional y experticio di partidonan afilia na e organisacion riba diferente nivel, pa por ehempel por yuda enfrenta retonan cu nos isla ta pasando den dje, manera e situacion financiero economico actual. IDU tambe tin un hala hubenil cual ta yuda prepara futuro lidernan politico. Miembresia di IDU na mes momento ta un logro grandi pa Aruba paso nos isla lo bira un di e sedenan di futuro reunionnan di IDU, treciendo varios dignatario y lider politico internacional pa bishita nos dushi isla.

E delegacion di PDR consistiendo di sr. Andin Bikker y sr. Serge Mansur a wordo



ricibi pa diferente dignatario internacional. Entre nan e Minister di relacionnan exterior di Canada, sr. John Baird, e Minister encarga cu financia general di Canada, sr. Tony Clement, e Secretario di Estado di Canada, sr. Pierre Poilievre, y presidente di IDU y ex prome Minister di Australia, sr. John Howard.❑

Prome Minister Mike Eman a reanuda Accion di Bario na Nuñe



ORANJESTAD – E siman aki Minister President Mike Eman a reanuda su bishitanan den e diferente barionan di nos isla. Un seccion di Nuñe den e districto di Paradera tabata e luga scogi e biaha aki.

Compaña pa miembronan di e ekipo BoBario, e prome mandatario a bishita varios cas y centro den e bisindario pa papia cu e habitantenan y wak unda e por duna un man. Accion di Bario ta inclui e presencia di funcionarionan di Serlimar y otro departamentonan publico cu ta duna asistencia di biaha na e bisindario. Tambe Bus di Salud tabata staciona e dia aki ofreciendo chekeo medico gratis na bisiñanan. Algo cu hopi den e bario a aplaudi.

Mehoracion

Entre e ciudadanonan cu a habri porta y brasa pa Minister President, por menciona Sra. Rika Rozenberg. Nan a combersa di un manera masha ameno, caminda Sra. Rozenberg a conta Prome Minister Mike Eman con e bario ta y kico por haci'e miho ainda. E ta aprecia e atencion di e mandatario riba dos punto cu por haci e caminda dilanti di nan cas uno mas sigur. Ta desea di haya mas iluminacion y tambe instalacion di polis drumi cu ta haci cu automobilistanan ta baha nan velocidad den e bisindario.

Compromiso

Premier Eman, similar na otro barionan caminda a cumpli caba, a compromete pa inclui y evalua e peticion legitimo aki. Iluminacion y camindanan sigur pa tanto chauffeur y peatonnan ta algo relevante pa Gabinete Mike Eman. Den e prome termino





di gobernacion a logra suministra hopi bario di nos isla cu palo di luz nobo y cambia esunnan existente pa LED cu ta consumi menos energia y ta duna mas iluminacion. Tambe na Primavera y Rooi Santo, entre otro, a pone polis drumi.

Muchanan semper ta hunga un papel masha importante den e vision y maneho di Gabinete Mike Eman. P'esey mes, durante e Accion di Bario ta percura pa bishita scol y organisa actividadnan deportivo. Na e ocasion aki, e mandatario a bishita Iris Speelschool como tambe Scol Preparatorio Nos Paraiso. Aki e ta tuma su tempo pa combersa cu e cabesante y otro lidernan riba e funcionamento di e scol y ta pone su mes na disposicion.

Kleuterschool

Pa loke ta e muchanan mes, semper ta reconoce inmediatamente y ta ricibi e cu masha emocion. Den caso di SP Nos Paraiso, tambe tin e suplica pa 'polis drumi pa proteccion di e muchanan ya cu fluho di trafico ey dilanti ta pisa y cu hopi speed.

Minister President a probecha su presencia na e bisindario pa haci entrega di un muestra di afeccion na Sr. Jacinto "Chinto" Rasmijn como gradicimento pa su sosten continuo. Di mes manera, habitante di e bario, Sra. Miriam de L'Isle a presenta na Prome Minister un obsekio den forma di un replica masha bunita di Divi Divi traha di waya y cralchi. Premier Eman a keda masha gradici y contento cu e gesto.

Pinta bo caya

Di e manera aki e contacto directo cu pueblo ta continua. Diasabra siman pasa a bay Lagoweg pa actividad di Pinta Bo Caya, ayera a tene Accion di Bario den Nuñe y sigui diasabra awo pa veld di United Sport Club na Noord pa trabou comunitario. Prome Minister Mike Eman ta gradici e bon bini caluroso cu e ta ricibi tur caminda cu e ta bay y cu ta carga su energia pa sigui traha na bienestar y progreso di e pueblo Arubano.❑

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Fitch a perde confiansa den Gabinete Eman

ORANJESTAD - Recientemente e compania di rating Fitch tabata na Aruba pa evalua nos situacion financiero y economico. E resultado di nan evaluacion no tabata positivo pa nos Pais, ya cu Fitch a degrada nos rating.

Den un entrevista cu e analista di Fitch, sr. Arias, a duna un splicacion amplio pakico Fitch a tuma e decision aki. Un punto cu a wordo menciona ta, cu Fitch a perde confiansa den Gabinete Eman debi na e falta di compromiso pa cumpli cu palabracionnan cu nan mes a haci.

Surpasa obhetivo

Segun Fitch, basicamente locual a pasa ta cu den e 4 aña di e gobernacion di Mike Eman I semper nan a surpasa e obhetivo di e deficit fiscal cu nan mes a propone y esaki a reduci confiansa y e compromiso cu Gabinete Eman lo tuma e medidanan necesario. E falta di confiansa y compromiso aki a keda refleha den e rating cu a wordo degrada.

Deficit grandi

Pues cu otro palabra locual cu Fitch ta bisa nos aki ta cu Gabinete Eman ta traha presupuesto den cual e ta pone un suma di deficit, pa despues bira gasta mas hopi placa y na final tin un deficit mas grandi. A sigui haci esaki pa 4 aña largo y asina aki a caba cu e pasenshi y confiansa di Fitch cu no ta mira cu Gabinete Eman ta comprometi pa trata e asunto di financia publico na serio. Mas simpel ainda bisa, Fitch a fada di tur e gañamento constante di Gabinete Eman riba cifra cu no ta cuadra cu realidad.

Investigacion

Den e entrevista, e analista di Fitch a referi tambe na e hecho cu te hasta Gobernador di Aruba debi na tur e desviacionnan fiscal di Gabinete Eman a dicidi di nenga di firma e presupuesto di 2014tanten cu no bin un investigacion cuidadoso di CFT riba e financia publico di nos Pais. Cu esaki e analista ta sugeri cu no ta Fitch so ta pensa asina, pero cu Gobernador di Aruba tambe ta yega na e mesun conclusion, Gabinete Eman no ta tene su mes na su mesun palabra.

Berguensa

Mester remarca cu ta un berguensa pa un compania di rating tin cu bisa nos Pueblo y tur inversionista cu ta inverti of lo kier inverti na nos Pais, cu nos tin un gobierno cu ta gaña y no ta cumpli cu locual e mes ta palabra. Esaki ta pone e cara di nos Pais na berguensa y ta core cu inversionista cu no lo kier inverti cu un Gabinete di Ministernan cu ta consisti di gañado. Si Gabinete Eman por a goberna basa riba e realidad, si nan no a bay sinta experimenta y principalmente si nan no a sinta gaña tur caminda, awe nos Pais no mester pasa den e berguensa di wordo degrada pa Fitch y di no tin un presupuesto pa 2014.

Daño na nos pais

For di e rapport di Fitch unabes mas ta sali na cla y ta keda comproba cu e gobernacion di Gabinete Eman cu nan mentiranan ta haciendo daño grandi na nos Pais. Banda di IMF y Standard & Poor's, awor ta Fitch ta perde confiansa y ta degrada e rating di nos Pais debi na e falta di compromiso di Gabinete Eman.❑

Lider MEP Evelyn Wever-Croes:

MEP ta e unico cu a maneha financia responsabel

ORANJESTAD - Durante conferencia di prensa di MEP, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a elabora riba e situacion financiero di nos pais. "Nos ta sinta den un problema financiero bastante serio unda cu e debe nacional a redobla den ultimo 5 añanan na man di gabinete Eman.

Nos di partido MEP semper tabata consciente di e seriedad di e situacion y p'esey mes nos partido a enfoca asina tanto riba e situacion aki durante campaña electoral. Sinembargo sr. Mike Eman a hiba un maneho financiero iresponsabel cu a redobla e debe den 5 aña, pero no tabata kier pa ningun hende realisa esaki. El a hiba un campaña di manipulacion, y gañamento cu tur cos ta bon.

Campaña responsabel

MEP a scoge pa un campaña responsabel, y a pesar cu nos ta den oposicion nos a skirbi un nota pa conscientisa pueblo cu si nos sigui asina nos ta bay hundi nos pais. Y no ta nos so a señala esaki den nos nota "feestvierend ten ondergaan" sino tambe Raad van Advies y Algemene Rekenkamer. Pero tambe instancianan internacional manera IMF, Standard & Poors, Fitch y CFT a mustra con malo e maneho financiero di gabinete Mike Eman ta.

Mantene firme

No solamente den oposicion MEP ta keda traha duro riba e situacion financiero, sino den e varios gobiernonan di MEP, MEP tawata e unico cu e semper a preocupa su mes cu e financia di e pais aki. Bo tabata sa cu MEP ta e UNICO gobierno cu a logra surplusnan den presupuesto? E prome biaha na aña 1993 tempo sra. Ella Tromp-Yarzagaray tabata minister di financia, y despues atrobe na aña 2008 tempo cu sr. Nilo Swaen tabata minister di financia. Esey ta demostra bo cu MEP tabata, ta y lo sigui ta e UNICO partido cu por maneha financia di nos pais na forma responsabel", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.❑

Gerick Croes (MEP)

Gobierno ta perhudicando studiantenan na Hulanda

ORANJESTAD - For di studiantenan di exterior (for di region) nos por a comprende cu Arubahuis lo ta lagando di desea ora di brinda asistencia relaciona cu casonan di studio. Aparentemente "deficiencia" den e gabinete aki ta manifestando su mes den tur area di gobernacion di AVP.

Segun feedback ricibi for di studiantenan di Hulanda e funcionamento di Arubahuis lo no ta esun optimal pasobra e asistencia pa nan ta uno negligente of no ta esun debe ser. Un ehempel di esaki ta e cu na e momento e studiante kier busca informacion via Arubahuis no tin un manera fiho pa logra haya contacto cu e departamento.

Canal di interaccion

Cu otro palabra e prome canal di interaccion cu e studiante caba ta uno deficiente cual ta causa hopi frustracion y inconveniencia bou di studiantenan. E ta hopi fastioso pa un hoben cu ta biba den un provincia te parti noord di Hulanda yega te na Den Haag pa puntra pa informacion mientras cu por a brinda asistencia cu simplemente na cuminsa atende nan por medio di telefon. Otro asunto ta cu cada rato tin un retraso pa cu reglamento di regla ticket pa studiantenan cu por ehempel tin cu bay cu stage. Segun e studiantenan nan tin cu haci minimo di 2 buelta pa e simpel motibo cu no tin asistencia.

Extension di prestamo pa studia

Tambe nos a wordo acerca pa un caso specifico relaciona cu extension di prestamo pa studia. Despues cu un studiante a haal su GMA test e la manda 2 siman despues un peticion aden dirigi na Minister di enseñanza pa asina por logra ricibi un prestamo completo di Aruba. Segun informacion ricibi e proceso aki sa dura aproximadamente 3 luna pa por haya un contesta. Esaki ta indica bo tambe di con "slow" e casonan aki ta bay. Hopi tempo a pasa y e studiante aki cu mester continua cu su estudio avansa (na Hulanda) no a ricibi ningun tipo di contesta. E aña academico ta cuminsa dia 2 di september venidero y logicamente esaki tin e studiantenan cu ta den e situacion aki hopi preocupa. Sigur esaki no ta e manera pa trata nos futuro profesionalnan neglishando y perhudicando nan den e forma aki. Hecho ta cu ya caba a perhudica studiantenan di Aruba y Region pero esaki no a keda akinan pasobra esunnan cu ta mas leu y no tin forma di por comunica drechi cu sea Arubahuis of e minister concerni ta wordo afecta inhustamente pa falta di maneho! Den nos poder nos tin e documentonan cu e peticion haci door di studiante como prueba cu ta negligencia di parti gobierno un biaha mas.

Agenda digital

Un proposicion lo ta pa cuminsa na implementa un sistema di helpdesk via e-mail of mensahenan instantaneo cu e studiante por wordo yuda eynan. Cuminsa na implementa un agenda digital caminda cu e studiante por mira e data disponibel pa asina por presenta na Arubahuis pa por regla asuntonan relaciona cu nan estudio. Tambe por pensa riba inclui informacion basico riba nan website mirando e hecho cu awendia tur cos ta digital y haci e website mas amabel pa uzado. Informacion bon y necesario sigur lo facilita e studiante den cualkier tipo di pregunta of peticion cu e por tin.

Negligencia

Pa conclui e echo y situacionnan aki ta papia pa nan mes cu un biaha mas gobierno no tin nos hobennan y futuro profesionalnan na pecho. Mester pone enfasis cu tur e negligencia aki ta hiba cu tin consecuencianan severo pa cu e studiante perhudicando nan emocionalmente y nan futuro carera siendo cu gobierno ta supone di ta mas atento cu nos hobennan. P'esey papia bunita dilanti prensa ta uno pero cumpli cu nos futuro generacion di profesionalnan cu un dia lo mester regresa Aruba ta hopi esencial. Sin exclui nos futuro profesionalnan den region y Aruba cu e meta principal lo mester ta pa zorg pa nan tur keda akinan pa por contribui cu nan conocemento evitando asina un "brain drain"!❑

Hawks Crying Wolf



PAUL KRUGMAN
© 2014 New York Times

According to a recent report in The Times, there is dissent at the Fed: "An increasingly vocal minority of Federal Reserve officials want the central bank to retreat more quickly" from its easy-money policies, which they warn run the risk of causing inflation. And this debate, we are told, is likely to dominate the big economic symposium currently underway in Jackson Hole, Wyoming.

That may well be the case. But there's something you should know: That "vocal minority" has been warning about soaring inflation more or less nonstop for six years. And the persistence of that obsession seems, to me, to be a more interesting and important story than the fact that the usual suspects are saying the usual things.

Before I try to explain the inflation obsession, let's talk about how striking that obsession really is.

The Times article singles out for special mention Charles Plosser of the Philadelphia Fed, who is, indeed, warning about inflation risks. But you should know that he warned about the danger of rising inflation in 2008. He warned about it in 2009. He did the same in 2010, 2011, 2012, and 2013. He was wrong each time, but, undaunted, he's now doing it again.

And this record isn't unusual. With very few exceptions, officials and economists who issued dire warnings about inflation years ago are still issuing more or less identical warnings today. Narayana Kocherlakota, president of the Minneapolis Fed, is the only prominent counterexample I can think of.

Now, everyone who has been in the economics business any length of time, myself very much included, has made some incorrect predictions. If you haven't, you're playing it too safe. The inflation hawks, however, show no sign of learning from their mistakes. Where is the soul-searching, the attempt to understand how they could have been so wrong?

The point is that when you see people clinging to a view of the world in the teeth of the evidence, failing to reconsider their beliefs despite repeated prediction failures, you have to suspect that there are ulterior motives involved. So the interesting question is: What is it about crying "Inflation!" that makes it so appealing that people keep doing it despite having been wrong again and again?

Well, when economic myths persist, the explanation usually lies in politics - and, in particular, in class interests. There is not a shred of evidence that cutting tax rates on the wealthy boosts the economy, but there's no mystery about why leading Republicans like Rep. Paul Ryan keep claiming that lower taxes on the rich are the secret to growth. Claims that we face an imminent fiscal crisis, that America will turn into Greece any day now, similarly serve a useful purpose for those seeking to dismantle social programs.

At first sight, claims that easy money will cause disaster even in a depressed economy seem different, because the class interests are far less clear. Yes, low interest rates mean low long-term returns for bondholders (who are generally wealthy), but they also mean short-term capital gains for those same bondholders.

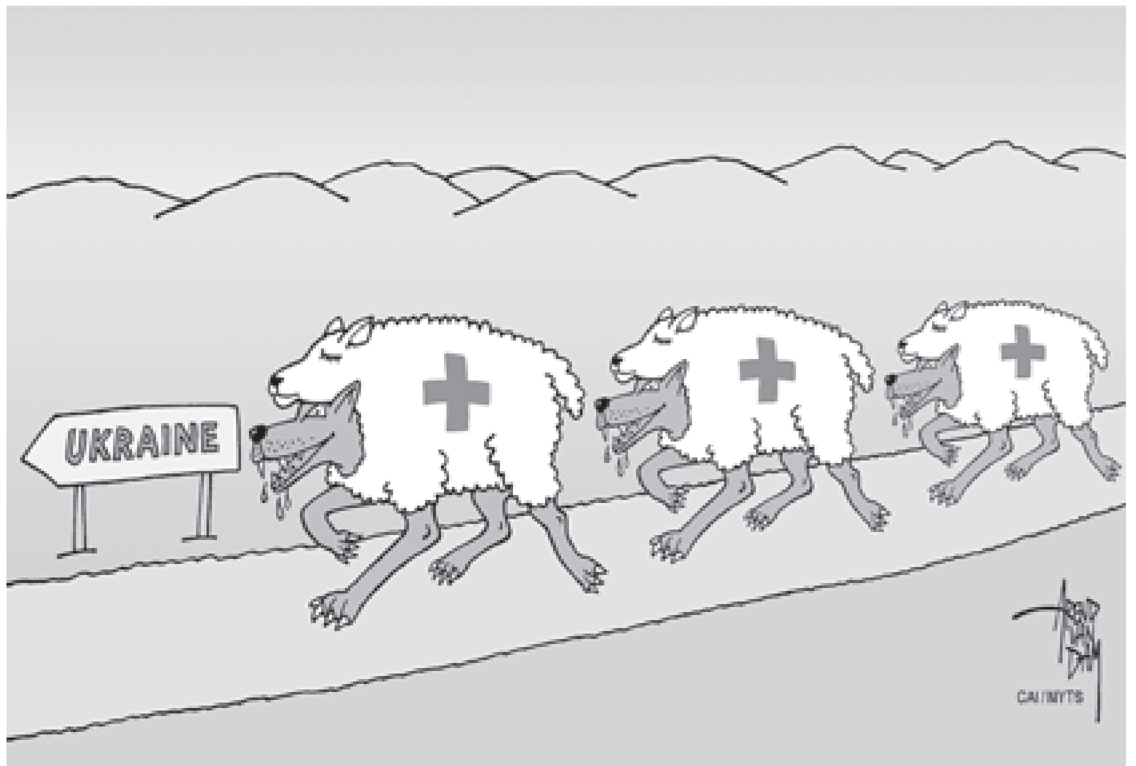
But while easy money may in principle have mixed effects on the fortunes (literally) of the wealthy, in practice demands for tighter money despite high unemployment always come from the right. Eight decades ago, Friedrich Hayek warned against any attempt to mitigate the Great Depression via "the creation of artificial demand"; three years ago, Ryan all but accused Ben Bernanke, the Fed chairman at the time, of seeking to "debase" the dollar. Inflation obsession is as closely associated with conservative politics as demands for lower taxes on capital gains.

It's less clear why. But faith in the inability of government to do anything positive is a central tenet of the conservative creed. Carving out an exception for monetary policy - "Government is always the problem, not the solution, unless we're talking about the Fed cutting interest rates to fight unemployment" - may just be too subtle a distinction to draw in an era when Republican politicians draw their economic ideas from Ayn Rand novels.

Which brings me back to the Fed, and the question of when to end easy-money policies.

Even monetary doves like Janet Yellen, the Fed chairwoman, generally acknowledge that there will come a time to take the pedal off the metal. And maybe that time isn't far off - official unemployment has fallen sharply, although wages are still going nowhere and inflation is still subdued.

But the last people you want to ask about appropriate policy are people who have been warning about inflation year after year. Not only have they been consistently wrong, they've staked out a position that, whether they know it or not, is essentially political rather than based on analysis. They should be listened to politely - good manners are always a virtue - then ignored.❑



The Man Who Blew the Whistle



JOE NOCERA
© 2014 New York Times

Late last month, the Securities and Exchange Commission issued an oblique news release announcing that it was awarding an unnamed whistle-blower $400,000 for helping expose a financial fraud at an unnamed company. The money was the latest whistle-blower award - there have been 13 so far - paid as part of the Dodd-Frank financial reform law, which includes both protections for whistle-blowers and financial awards when their information leads to fines of more than $1 million.

The law also prevents the SEC from doing anything to publicly identify the whistle-blowers - hence, the circumspect press release. But through a mutual friend, I discovered the identity of this particular whistle-blower, who, it turned out, was willing to tell his story.

His name is Bill Lloyd. He is 56 years old, and he spent 22 years as an agent for MassMutual Financial Group, the insurance company based in Springfield, Massachusetts. Although companies often label whistle-blowers as disgruntled employees, Lloyd didn't fit that category. On the contrary, he liked working for MassMutual, and he was a high performer. He also is a straight arrow - "a square," said the mutual friend who introduced us - who cares about his customers; when faced with a situation where his customers were likely to get ripped off, he couldn't look the other way.

In September 2007, at a time when money was gushing into variable annuities, MassMutual added two income guarantees to make a few of its annuity products especially attractive to investors. Called Guaranteed Income Benefit Plus 6 and Guaranteed Income Benefit Plus 5, they guaranteed that the annuity income stream would grow to a predetermined cap regardless of how the investment itself performed.

Then, upon retirement, the investors had the right to take 6 percent (or 5 percent, depending on the product) of the cap for as long as they wanted or until it ran out of money, and still be able, at some point, to annuitize it. It is complicated, but the point is that thanks to the guarantee, the money was never supposed to run out. That is what the prospectus said, and it is what those in the sales force, made up of people like Lloyd, were taught to sell to customers. It wasn't long before investors had put $2.5 billion into the products.

The following July, Lloyd - and a handful of others in the sales force - discovered, to their horror, that the guarantee didn't work as advertised. In fact, because of the market's fall, it was a near-certainty that thousands of customers were going to run through the income stream within seven or eight years of withdrawing money.

Lloyd did not immediately run to the SEC. Rather, he dug in at MassMutual and, as the SEC news release put it, did "everything feasible to correct the issue internally." For a while, he thought he was going to have success, but, at a certain point, someone stole the files he had put together on the matter and turned them over to the Financial Industry Regulatory Authority, which is the industry's self-regulatory body. It was only when the regulatory authority failed to act that his lawyer told him about the whistle-blower provisions in Dodd-Frank and he went to the SEC, which began its own investigation.

The Dodd-Frank law has provisions intended to protect whistle-blowers from retaliation, but there are certain aspects of being a whistle-blower that it can't do anything about. "People started treating me like a leper," recalls Lloyd. "They would see me coming and turn around and walk in the other direction." Convinced that the company was laying the groundwork to fire him, he quit in April 2011, a move that cost him both clients and money. (Lloyd has since found employment with another financial institution. For its part, MassMutual says only that "we are pleased to have resolved this matter with the SEC.")

In November 2012, MassMutual agreed to pay a $1.6 million fine; Lloyd's $400,000 award is 25 percent of that. It was a slap on the wrist, but more important, the company agreed to lift the cap. This will cost MassMutual a lot more, but it will protect the investors who put their money - and their retirement hopes - on MassMutual's guarantees. Thanks to Lloyd, the company has fixed the defect without a single investor losing a penny.

Ever since the passage of Dodd-Frank reform, the financial industry has been none too happy about the whistle-blower provisions, and there have been rumblings that congressional Republicans might try to roll back some of it. The SEC now has an Office of the Whistleblower, and a website where potential whistle-blowers can report fraud. It has given out $16 million in whistle-blower awards.

There are, without question, parts of the Dodd-Frank law that are problematic, not least the provisions dealing with the Too Big to Fail institutions.

But the whistle-blower provisions? They are working as intended. That is the moral of Bill Lloyd's story.❑

Segun minister di Infrastructura Earl Balborda:

"Como gobernante, na prome luga mi ta amigo di hende"



WILLEMSTAD- Cu tur respet pa amigo di bestia, di naturalesa: como gobernante di e pais aki, mi ke enfatisa cu na prome luga mi ta amigo di hende.

E mensahe ey minister Earl Balborda, responsabel pa e cartera di Infrastructura a declara, na ocasion di e ceremonia cuminsa cu desaroyo di Wechi. E desaroyo di Wechi a sosode despues cu e tereno tin 23 aña para pornada, como consecuencia di discusionnan continuo cu tabatin – entre otro di e movemento ambiental di Corsou – riba su destinacion.

Cu e acto ceremonial aki, a duna inicio definitivo na e proyecto di cas na Wechi, un proyecto cu ta bay abarca en total un 4000 vivienda y cu ta cubri un periodo di ehecucion di 10 aña.
Proyecto Wechi, pa añanan largo caba ta e proyecto mas prometedor pa combati e escasez di cas pa pueblo di ultimo aña.

Minister Balborda a para keto na e importancia di vivienda adecua y e responsabilidad pa crea vivienda pa esunnan di entrada abou.
"Diferente estudio a proba y confirma cu vivienda adecua ta sumamente importante pa bienestar di e hende. Biniendo adecua ta mehora e calidad di bida di e ser humano. Hende cu tin un bon cas tin un miho bida," asina e minister a trece dilanti.

Infrastructura bon desaroya

El a mustra cu Corsou tin un infrastructura bon desaroya. Nos tin vuelo directo pa Miami, Amsterdam, New York, Toronto y Bogota. Tur ta ciudadnan grandi y bon desaroya y tin vuelo directo entre nos isla chikito y e paisnan aki.
Nos tin cayanan di bon calidad. Nos tin luz di trafico y rotonde. Anualmente nos ta hinca mas di ANG 30 miyon den mantencion di nos careteranan. Actualmente nos ta hincando ANG 4 miyon pa asfalta camindanan di tera den nos barionan. Practicamente tur cas na Corsou tin conexion di awa limpi y coriente. Nos tin 33K palo di luz den areanan publico y nos ta preparando pa pone 5000 mas, minister Balborda a anuncia.

El a sigui bisa cu nos tin un di e velocidad di mas halto di internet den Caribe. Mayoria hende na Corsou tin por lo menos un smartphone y nos uzo di internet ta un di esunnan di mas halto di nos region. Basicamente por bisa cu nos hardware ta bon, e mandatario a conclui.
Nos software si, asina el a añadi, no ta cla ainda. No ta tur nos hendenan ta cla ainda pa enfrenta bida y ta exitoso.
Nos tin demasiado mucha cu ta sali school si un diploma. Nan ta dropout prome cu nan caba scol. Tambe tin esunnan cu ta caba scol pero cu no tin e habilidad y actitud cu doñonan di trabou kier mira. Hopi empresario ta bisa cu hobennan ta sali scol mucho curu y sin ningun habilidad of fishi concreto, segun minister Balborda.

Punto di preocupacion

El a sigui bisa cu desempleo bou di hobennan tambe ta un punto di preocupacion. Pa e ultimo 10 añanan nos no a logra baha desempleo bou di hobennan. E hoben ta bisa cu e no ta haya oportunidad. E doño trabou ta bisa cu e hoben su actitud di trabou no ta bon. Ta e famoso 'galiña y webo'. Echo ta si cu tin mucho hoben disponibel pa drenta circuito criminal. Mundo di crimen si ta tuma e hoben manera e ta y ta duna 'on-the-job training'.
"Tin hopi cos cu nos por y mester haci cu nos software. Corsou su capital humano mester di mas y miho atencion. Nos mester cuminsa cana dilanti y haci e cosnan cu ta preveni hende di bay den mal caminda ya asina nos no mester hinca cen den cosnan pa trece hende bek den e bon caminda," e mandatario a afirma.



Nos mester haci mas, asina e la sigui bisa pa crea e condicionnan y prepara nos hendenan pa un miho futuro. Un futuro briyante sin e retonan cu mi a menciona. Corsou su infrastructura, Corsou su hardware semper tabata un di esunnan di mas miho den Caribe. Corsou ta tambe un di e paisnan mas exitoso den Caribe. Nos yiunan ta luci rond mundo. Djis pensa riba Randall, Izaline, Hensley, Andrew y Churandy. Pues nos por. Pero nos mester haci nos huiswerk.
"Awo nos ta continua cu e huiswerk aki. Awo nos ta pone e prome pieda pa un bario nobo. Awo nos ta cuminsa fria y evita dolor social. Awo nos ta cuminsa traha e cas pa un mucha cu lo gana oro na weganan olimpico. Awo nos ta cuminsa traha e cas pa un mucha cu ta bay inventa un remedi pa cura cancer.
Mescos cu den pasado nos tabatin 'much'i Mundo Nobo' 'much'i Dominguito', 'much'i Santa Rosa' cu a bira exitoso. Awo nos ta cuminsa cu e futuro di e 'much'i Wechi'. E 'much'i Wechi' lo ta sin dolor y yen di amor. E 'much'i Wechi' tambe lo ta exitoso den bida.
Den Wechi gobierno lo traha un bario nobo cu casnan adecua pa tur gremio di yiunan di Corsou por desaroya den dje. Bario lo ta un bario mescla cu cas pa hendenan di diferente nivel di entrada. Den Wechi, Gobierno lo traha cas pa yuda esunnan cu ta biba cu dolor social. Cu inicio di Wechi, Gobierno ta asumi su responsabilidad pa traha cas pa esunnan di entrada abou tambe," minister Balborda a trece dilanti.



Mensahe

E mandatario finalmente a manda un mensahe pa e movemento ambiental, sin menciona nan nomber.
"Mi kier a manda un mensahe pa tur e amigonan. Amigo di bestia, amigo mondi etc. Ora Dios a caba di crea shelo, crea tera, crea bestia y crea mondi, Dios a crea hende. Dios a crea hende den su semehansa. Dios a crea e hende como esun mas importante riba mundo y a duna poder y autoridad pa goberna mundo.
Pues riba e mundo aki, hamas nada otro por ta mas importante cu e ser humano. Ta p'esey, como un gobernante cristian democrata, ami, na prome luga ta amigo di hende!" minister Earl Balborda a conclui bisando.❑

Bishita fructifero di Procurador General na Saba

WILLEMSTAD - Procurador general Guus Schram a haci e siman aki un bishita na Saba. Esaki den su calidad di PG di islanan BES. El a papia cu entre otro Gezaghebber Jonathan Johnson y Hefe di polis Durk Hiemstra.

E bishita di trabou tabata cortico pero sumamente informativo y al caso.

El a sinta pa su mes con ta pa traha riba un isla chikito. Un isla chikito pero cu e mesun problemanan cu islanan mas grandi di Caribe manera cu entre otro pobresa, violencia domestico y problemanan cu consumo di alcohol y droga.

Uzo di e atencion tradicional manera otro isla mas grandi sinembargo no ta duna fruta y no ta e solucion.

Sr. Schram a start su bishita cu un bishita na oficina di Ministerio Publico di Saba.

Na OM Saba ta emplea un secretario pa parket y un Fiscal cu di un forma rotativo ta na Saba pa casonan cu tin cu bay Corte. Notabel ta cu OM su rol na Saba ta aparte di esun clasico ta tambe un factor importante pa asuntonan no huridico. Notabel ta cu OM ta haya bishita hopi di ciudadanonan di Saba cu ta pidi conseho huridico general.

Seguidamente sr. Schram a haci un bishita cerca Gezaghebber Johnson.

A trata tur e retonan cu comunidad diariamente ta concentra riba un isla chikito manera Saba. Ta rekeri un atencion cu solucionnan traha specificamente pa un isla chikito. Aparte di esey a sali na cla tambe cu un comunidad chikito asina tin tambe su bentaha.

Un aspecto positivo ta cu organisacionnan cu ta traha hunto riba e tereno di husticia por traha mas intensivo y eficiente cu otro, compara cu islanan mas grandi. Esey ta sigur un aspecto positivo ora di implementa medidanan.

Cu Hefe di polis Hiemstra a papia riba e limitacion pa un cuerpo policial di un isla chikito.

A pesar di e limitacionnan ta atende asuntonan di un forma represivo y tambe ta dedica hopi atencion na e parti preventivo. Pronto ta bay introduci e asina yama 'bario regiseur' cu ta bay atende cu casonan di menos urgencia y lo bay fungi como mediador den bario.❑

Si mester ta bay corte:

Amigo di Tera/Defensa Ambiental ta sigui bringa Wechi

WILLEMSTAD-E movemento ambiental Amigo di Tera/Defensa Ambiental no ta bay acepta cu gobierno ta bay cuminsa cu construccion di cas na Wechi.

Den e caso di mas extremo, e organisacionnan cu ta sali na defensa di medio ambiente na Corsou lo hiba gobierno dilanti mesa berde, si tin mester, Lloyd Narain, vocero di e organisacionnan aki a sigura.
Diaranson ultimo, tabatin e ceremonia den cua a duna inicio, mediante un acto simbolico di un loader cu ta coba tera, na desaroyo di Wechi.

Ta cuminsa traha riba e infrastructura den Wechi prome, pa den futuro cercano construi e prome casnan riba e tereno aki.
Cu e acto di aki, a duna inicio definitivo na e proyecto di cas na Wechi, un proyecto cu ta bay abarca en total un 4000 vivienda y cu ta cubri un periodo di ehecucion di 10 aña.
Proyecto Wechi, pa añanan largo caba ta e proyecto mas prometedor pa combati e escasez di cas pa pueblo di ultimo aña.
E proyecto tin masha hopi aña den preparacion: e proyecto a conoce basta contratiempo den e periodo ey.

Un di e problemanan cu el a confronta ta e movemento ambiental na Corsou, cu ta sostene cu e tereno ey ta tereno cu mester keda un tereno di naturalesa y cu e no ta adecua pa construccion di cas.
E intencion ta pa construi 370 cas den fase 1 A den e prome fase.
E trayecto di construi cas, ta un trayecto hopi importante pa Fundacion Cas Popular, pasobra di e forma aki por reduci e lista di espera di miles di hende cu ta wardando riba un cas pa biba.
E lista di espera aworaki ta entre 5500 pa 6000 hende.
Si por construi e cantidad di un 400 cas promedio cada biaha, por reduci e lista aki den un tempo mucho mas rapido cu aworaki ta e caso cu e cantidad (limita) di cas cu FKP ta produciendo pa aña.

No ta un secreto publico cu e movemento ambiental Amigo di Tera/Defensa Ambiental tur tempo a opone construccion di cas riba e tereno aki. E movemento ta na fabor pa proteha nos medio ambiente y naturalesa, algo cu ta bou di presion enorme caba ultimo añanan caba.

Nan ta argumenta cu ta trata aki di un tereno cu no ta destina pa construccion di cas. E movemento ambiental ta haya cu tin varios otro alternativa, cu ta brinda gobierno oportunidad pa construi cas, sin mester mishi cu Wechi. Un alternativa ta construccion di cas den barionan existente caba, nan a mustra.

Sinembargo e proceso di obhecion cu nan a cuminsa no a prospera te cu awor. Amigo di Tera/Defensa Ambiental sinembargo a keda contra y te ainda ta manifestando nan malcontento pa e decision di gobierno pa dal bay cu desaroyo di e tereno.

"Tin 150 bario na Corsou cu tin hopi aña ta warda yudansa di gobierno pa drecha nan situacion. Nan problemanan social cada dia ta birando mas grandi. Gobierno a bira lomba pa nan y awor a scoge pa bay traha cas na Wechi.

Haciendo esaki, bo no ta soluciona e problema di barionan na Corsou," Narain a trece dilanti.
El a mustra cu ta keda un hecho cu e tereno di Wechi no ta destina pa construi cas.
Nos ta bay sigui mustra gobierno riba esey. Nos ta dispuesto pa bay corte, si no bin cambio den punto di bista di gobierno, Lloyd Narain a adverti.❑

Dos homber deteni pa ladronicia na Caya Sayet

WILLEMSTAD - Diahuebs 21 di augustus 2014, alrededor di 12.06or, Central di Polis a dirigi un patruya na un cas na Caya Sayet pa un caso di ladronicia.

Esaki despues cu un colega policial cu tabata den e caya ariba menciona a mira dos tipo ta hortando den e cas. E colega a cuminsa cu un persecucion y durante di e persecucion a bin detene e dos hombernan sospechoso na altura di Bokaweg.
A presenta e sospechosonan;J.E.I. naci na Corsou di 19 aña di edad M.U.M naci na Corsou di 17 aña di edad dilanti un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pa mas investigacion.❑

Personal di telefon pa mucha a sigui training

WILLEMSTAD - Ta un hecho cu for di Januari 2007, mucha y hoben por yama e liña anonimo di Telefon pa Mucha y Hoben 918 tur dia den siman di 10:00 – 18:00 y riba diasabra di 12:00or - 18:00, cu sea nan preocupacion of cu un ke otro inkietud cu nan ta sinta cu ne. Telefon pa Mucha y Hoben ta pa mucha y hoben entre 8 te cu 25 aña di edad.

Pa duna yudansa na e liña di Telefon pa Mucha y hoben riba un nivel profesional Stichting Kinderbescherming Curaçao (SKBC) ta sigui train y profesionalisa boluntarionan pa por atende yamadanan cu drenta na Telefon pa Mucha y Hoben.
Diamars 19 di augustus 2014, den un ambiente ameno, SKBC a entrega certificado na 8 boluntario nobo cu lo bay asisti nos mucha- y hobennan na telefon.
SKBC ta yama e boluntarionan nobo aki bonbini y ta desea nan hopi exito cu nan trabou como boluntario na Telefon pa Mucha y Hoben. ❑

BON DIA Aruba

Living Leadership Foundation ta organisa dos evento di liderazgo cu lidernan top

WILLEMSTAD – Living Leadership Foundation (LLF) un biaha mas ta pone dos evento top riba agenda pa Corsou: Paul Martinelli, presidente di John Maxwell Team y un orador di renombre internacional, trainer y mentor ta papia 'LIVE' dia 5 di september 2014.

E evento ta tuma luga na Santa Barbara Resort cu e topico: 'Money & Me'. Algun siman despues, riba 10 di october, John Maxwell lo ta 'LIVE' for di Duluth, Georgia pa Corsou cu e topico: 'Learn & Lead'. Tur dos evento ta tuma luga na Santa Barbara Resort y ta keda ofrece den un pakete special y companianan por haci peticion pa bin na remarca pa un 'Corporate Group Rate'.

'Money & Me'

Durante di e presentacion riba 5 di september proximo di 8or di mainta pa 12or di merdia, Paul Martinelli ta duna un bista riba e posibel motibonan tras di e pakico un persona no ta yega na logra su obhecionnan financiero. Otro topiconan cu Paul ta bay trata ta un (miho) comprondemento di e nificacion di cen, y dicon bo no mester conforma cu menos. Paul ta bay comparti tipnan valioso y strategianan con pa bo logra bo metanan financiero.

'Learn & Lead'

'Learn & Lead' (L2) di John Maxwell cu ta tuma luga 10 di october di 9or di mainta pa 12or y mey di merdia, ta duna e oportunidad atractivo pa siña directamente for di e guru di liderazgo mundial. Esaki sin cu bo mester haci hopi otro gasto manera gasto di biahe pasobra e evento ta keda transmiti live pa Corsou. L2 a ser crea pa haci e miho contenido tocante liderazgo disponibel y pa di tal forma motiva y inspira e participantenan. Desaroya bo cualidadnan como lider ta e unico manera pa di berdad bo haci diferencia den bo bida personal, na trabou y den comunidad. Mundo mester di lidernan bon y John Maxwell ta mustra di un manera cu ta inspira con bo por ta un miho lider. Otro oradornan durante e evento aki ta Linda Kaplan Thaler y Tim Sanders.

LLF

E evento ta organisa pa Living Leadership Foundation na Corsou cu a keda funda den 2013 y di cua tur miembro tin certificado di John Maxwell. E directiva ta consisti di e siguiente miembronan: Geomaly Martes (presidente), Simone de Brabander, Judith Timber, Ralston Bennett, Barbara Leigh, Haydee Hermans y Judith Goudberg.

John Maxwell

John Maxwell tin decena di aña conoci como e experto di liderazgo number 1 y e autor miho bendi cu mas di 16 miyon buki bendi. For di 1995 e ta uza su talentonan como orador y escritor. Su organisacionnan a educa mas cu 2 miyon lider mundialmente. Dr. Maxwell ta e fundado di EQUIP y INJOY Stewardship Services. Tur aña e ta fungi como orador pa companianan Fortune 500, lidernan den gobernacion internacional, embahadornan di Nacionnan Uni y otro organisacionnan manera e academia militar West Point. Su bukinan tin un posicion stabiel den e listanan di bukinan miho bendi segun New York Times, Wall Street Journal y Business Week. Leadershipgurus.net a nombra como e guru di liderazgo mas prominente na mundo. E tabata tambe un di e 25 autornan y artistanan cu a aparece den e 'Hall of Fame' di Amazon.com na ocasion di e di dies aniversario di e popular website. Tres di su bukinan, 'The 21 Irrefutable Laws of Leadership', 'Developing the Leader Within You' y 'The 21 Indispensable Qualities of a Leader' cada uno a bende mas di 1 miyon copia.

Paul Martinelli

Paul Martinelli ta e presidente di e team di John Maxwell, un grupo elite di coachnan certifica y comunicadonan di mentor pa expertonan den liderazgo. John Maxwell ta conoci y e autor miho bendi di New York Times.

Pa Paul Martinelli, tur cos ta draai rond di benchamentonan – y trabou duro. Como un 'dropout' di scol avansa di un famia di clase trahado di Pittsburgh, Paul a surpasa un inhabilidad di gago y a converti su futuro a pesar di su potencial scur door di a crece for di portier te na un negoshante multimiyonario. "Tin podernan real den retonan y conviccion den loke bo ta kere di bo mes," Paul ta bisa. "Ami a kere cu bo mes lo por diseña bo bida. Nunca mi a pensa cu tur cos ta posibel cu perseverancia y accion."

Den e ultimo shete añanan, Paul a desaroya su mes como un top coach y specialista top den training door di establece su propio compania y bira un coach, trainer y orador cu popularidad internacional.

E a duna seminario cu orador internacional manera John C. Maxwell, Bob Burg, Mary Morrissey, Bob Proctor, Wayne Dyer, Brian Tracy, Denis Waitley, Zig Ziglar, Les Brown, y Mark Victor Hansen. Paul su creacion di e programa di certificacion di John Maxwell a pon'e gana "Marcus Buckingham's Leaders Leading Leaders Award", cu ta reconoce innovadonan cu ta inspira excelencia den otronan. ❑

Aumento drastico di armanan entrega na Ministerio Publico

WILLEMSTAD -Ultimo dianan e cantidad di armanan entrega na Ministerio Publico a aumenta drasticamente. E total di arma di candela cu a keda entrega boluntariamente na Ministerio Publico (OM) Corsou a yega diahuebs 21 di augustus 2014 pa 15:00or na un total di 192.

Segun Ministerio Publico e aumento probablemente debi na e anuncio cu a inicia cu fase 2 di e campaña, esta "Basha Bou y Desarma Corsou, cu ta encera cu ciudadanonan por yama 0800-TABASTA (0800-8222782) y duna informacion unda y cerca ken por haya arma di candela ilegal.

E campaña ta den e recta final pa loke ta trata e periodo di gracia. Falta solamente 11 dia pa entrega un arma di candela di un forma boluntario. Ministerio Publico ta adverti cu despues di 31 di augustus e cadena hudicial ta bay actua cu man duro contra tur esunnan den posicion di arma di candela ilegal.

Ministerio Publico ta suplica esunnan cu ke entrega nan arma di candela, pero no ke bay Punda cu esaki, pa yama 0800-TABASTA (0800-8222782) pa traha un cita pa nos pasa busca e arma na bo cas. Esey lo sosode cu un auto civil (no auto di polis) pa esaki bay di un forma cu menos ta hala atencion.

Ministerio Publico Corsou ta gradici pueblo di Corsou cu a duna oido tremendo na e accion pa desarma Corsou. Hunto nos ta haci nos isla mas safe pa nos, nos yiunan y nos nietonan. ❑

Habitantenan a mara ladron den washok

WILLEMSTAD - Diahuebs 21 di augustus 2014, alrededor di 09.26or di mainta Central a dirigi un patruya na Kaya Aragua den Muizenberg despues di ricibi informacion cu tin un homber desconoci hortando den washok di un cas den e caya menciona.

For di un investigacion cu polis a realisa na e sitio a resulta cu e homber P.S., naci na Corsou, di 24 aña di edad, tabata hortando den washok di e cas den Kaya Aragua na momento cu el a keda descubri pa un di e habitantenan di e cas kende net na e momento ey a yega cas. E sospechoso a trata na core bay, pero personanan den bisindario a persigui y a logra di gara e ladron. Nan a mara e sospechoso y despues a entrega na e patruya policial cu mientrastanto a yega na e sitio. E homber sospechoso P.S. tabatin un kap riba su wowo drechi y cu ambulance a transporte pa policlinica na unda despues di ricibi tratamento medico el a keda deteni.

A presenta e sospechoso dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pa mas investigacion. ❑

Militarnan Colombiano a biaha pa reuni cu FARC na Cuba

LA HABANA – Militarnan y polis Colombiano lo sostene un dialogo na Cuba cu e lidernan guerrillero di Forsa Arma Revolucionario di Colombia (FARC). Esaki ta e organisacion subversivo mas grandi na Colombia cu actualmente ta negoshando un acuerdo di paz cu e gobierno di e recien huramenta presidente di Colombia.

Ayera cinco militarnan di halto rango a biaha Habana (Cuba) pa cuminsa prepara e di cinco punto di e agenda di paz cu gobierno di Colombia y guerrilla FARC tin, tocante e stopmento bilateral di fuego y abandono di e armanan.

Presidente Santos

Segun Juan Manuel Santos, presidente di Colombia, e comision aki ta na cabes di Hefe di estado mayor di forsa militar General Javier Florez, kende ta wordo compaña pa tres coronel di ehercito, forsa aereo, polis nacional y un capitan di e Army naval. E comision aki ta esun di nivel mas halto segun presidente a bisa.
Di acuerdo cu Santos e personanan aki no a biaha pa participa den un ciclo nobo di negociacion pero pa e creacion di un subcomision cu lo prepara e di cinco punto cu eigenlijk no tin fecha exacto pa cuminsa pasobra e di cuatro punto cu ta referi e victimanan ainda no a conclui.

Comision

E di cinco punto aki lo encera un texto traha door di e comision historico forma pa dies dos hende academico cu lo purba di crea un rapport pa compronde e causanan di e conflicto aki. E militarnan aki a biaha pa studia con pa cuminsa implementa e di cinco punto di cabamento di conflicto. "Ta trata di studia e alternativa nan, mecanismo, posibilidad nan di experiencianan biba, y wak con un conflicto asina dificil manera esun cu nos ta biba aden, con nos por diseña e step aki cu lo ta esun final y definitivo pa logra e paz", asina Santos a bisa.



E presencia di e oficialnan na La Habana ta fundamental pasobra e ta un carta di garantia pa e sociedad y pa e propio forsa nan militar cu lo wordo tende ora e negociacion di fin de conflicto yega. Na mesun momento Santos tambe a rechasa e critica di es nan cu aunke nan ta trahado di gobierno nan no ta respalda e proceso aki entre gobierno y guerrilla.
Semper tin hende cu kier confundi y manipula e pueblo di Colombia, Santos a bisa, "Mi ta exigi respet pa e miembronan militar, nada ta haci nan mas grandi cu su bos sea tendi den un etapa asina definitivo manera e culminacion di un guera unda nan tabata den prome fila". ❑



Temblor na parti noord di Grecia

THESSALONIKI, Grecia (AP) – Segun expertonan di temblor, un temblor cu un magnitud preliminar di 5.1 a sacudi e parti noord di Grecia, specificamente na e region Halkidiki. E temblor a sacudi e area, pero no a causa daño ni herido.

Segun Instituto Geo dinamico di Athenas, e temblor a sosode diabierna mainta, 89km pazuid di e pais su di 2 ciudad mas grandi, Thessaloniki, y 271km panort di Athenas.
Grecia ta situa na un parti cu tin hopi actividad sismico na mundo, pero mayoria di e temblornan no ta causa daño grave ni costa bida di hende.

Na januari y februari, 2 temblor cu magnitud rond di 6, a sosode na e isla Griego, Kefalonia, e temblornan a causa daño na edificionan y a laga hopi hende sin cas pa simannan largo, pero no a causa herida serio.❑

4 leon blanco a naci na circo Aleman

BERLIN (AP) – Un circo na Alemania ta celebrando e nacemento di leon blanco.

Un vocero pa Circus Krone abisa cu e 3 leonnan macho y nan ruman muhe a nace diaranson na Magdeburg y nan ta saludabel.

Susanne Matzenau a bisa diabierna cu nan tata, King Tonga, awo tin 16 yiu cu 2 diferente mama.
Matzenau a bisa cu e babynan lo keda cu nan mama pa 3 luna prome cu nan cuminsa cu nan training di circo.
E circo ta considerando algun nomber, Otto ta entre e nombernan mas popular.

Leonnan blanco tin un mutacion genetico cu ta duna nan lana masha cla, pero nan no ta albino.
Nan a disparce for di naturalesa pa 12 aña, pero a wordo reintroduci na Zuid Africa na 2004, segun Global White Lion Protection Trust. Pero ainda, mayoria di nan ta den captividad.❑



Liberia ta duna hendenan den bario isola cuminda

MONROVIA, Liberia (AP) – Diahuebs oficialnan di gobierno a parti saconan di aros y awa pa bebe entre habitantenan di un bario improvisa na e capital di Liberia, caminda tin miles di hende isola, como esfuerso pa stop e plamamento di Ebola.

Trahadonan di asistencia a adverti cu mester di mas ayudo mientras cu e pais ta combatiendo e malesa cu a bay for di man, pero tambe hamber, como cu e restriccionnan di biahe a blokia cuminda di yega cierto partinan di e capital.

Na West Point, algun cien habitante a para den rij pa haya cuminda di gobierno, un dia despues cu autoridadnan a pone baricada di waya y a blokia e area, cual ta tene comerciantenan for di drenta of sali for di e area.

"Na e momentonan aki West Point ta paralisa y ta den un situacion di anarkia," segun Moses Browne, cu ta trahando cu e grupo Plan Internacional na Liberia.

"Nos mester cuminda, nos mester awa," el a bisa, apelando pa apoyo internacional. "Nos no ta djis bringando Ebola, nos ta bringando hamber tambe."



Confrontacion

Diaranson, habitantenan di West Point tabatin un confrontacion cu polis y soldaatnan, oranan prome cu e bario a wordo barica, nan tabata furioso pa e cantidad di cuminda y awa cu nan lo ricibi.

Pa atardi, miles di habitantenan preocupa a para den rij na e punto pa distribui cuminda y a warda pa haya nan parti. E programa pa cuminda mundial a bisa cu nan lo cuminsa parti cuminda na e area den e proximo dianan.



Liberia a wordo afecta mas fuerte pa e virus cu a mata 1350 hende na West Africa, nan a perde 576 hende.

Varios pais y districto di Sierra Leone y Liberia a wordo barica, y tin preocupacion cu esaki ta tardando e suministro di cuminda y otro productonan pa e areanan aki.

Diahuebs Senegal a anuncia cu nan lo cera e frontera cu Guinea pa motibo di e plamamento di e malesa, segun un declaracion di gobierno.

Droga experimental

Na Merca, 2 persona cu a keda infecta na Liberia, a recupera y nan a sali for di hospital. Tanto dr. Kent Brantly como Nancy Writebol a ricibi ZMapp, un droga experimental pa tratamento di Ebola.

Tin 3 otro trahado cu ta ricibiendo e mesun tratamento na Liberia, nan ta e prome y unico Africanonan te awo, pa ricibi e droga. Segun ministerio di informacion di Liberia, nan ta dunando indicacion cu nan ta mehorando.

Un Spaño cu a keda contagia y tambe a ricibi e tratamento a fayece. E suministro di e droga a caba awo, segun e compania Mericano cu ta produci.

Transmision

Ebola ta wordo transmiti pa medio di contacto directo cu likido di curpa for di un hende cu ta malo of cu ta dunando señal di sintoma. Pa para e plamamento di e virus, expertonan ta bisa, esunnan malo mester wordo isola y no tin contacto cu hendenan cu ta saludabel.

Luganan di tratamento mucho yen, e hecho cu esunnan malo no ta busca atencion medico di biaha y practicanan di entiero tradicional a yuda cu e malesa a plama asina lihe. ❑

Accident frontal di bus ta cobra bida di 33 hende cerca di hotel na Egipto







CAIRO (AP) – Dos bus a box diabierna cerca di e hotel popular Red Sea resort na Egipto. E accident a cobra bida di por lo menos 33 hende, segun oficialnan local a bisa. Esaki ta e pio accident di trafico na e pais den casi 2 aña.

E busnan tabata biniendo for di direccion contrario ora cu nan a dal den otro riba un caminda principal mas o menos 50km leu di Sharm el-Sheikh na Sinai Peninsula, cual ta un pueblo masha popular entre hendenan cu gusta lama y ta practica buceo.

Banda di e fayecidonan, tin 41 otro hende cu a keda herida, algun cu fractura na cabes, segun Khaled Abu Hashem, un oficial di servicio di emergencia a bisa. Entre e fayecidonan, tin 2 hende di Saudi Arabia, y 4 stranhero, un muhe di Ucraina, un homber di Yemen y un mucha y un muhe di Saudi Arabia a haya herida leve.

E cantidad di morto lo subi despues cu famianan identifica e restonan mortal, Abu Hashem a bisa.

Trahadonan di emergencia a pasa oranan largo ta hiba e sobrevivientenan pa ambulance y ta saca curpanan sin bida for di e busnan.

Heridonan

Di e heridonan, 22 di nan ta ricibiendo tratamento na hospital Sharm el-Sheikh, di cual tin 4 den cuido intensivo, segun un otro oficial di emergencia, Mohammed Sultan a bisa.

Minister di turismo Hisham Zaazoue a bisa cu e vehiculonan no tabata bus di turista, y cu nan ta pertenece na companianan di transporte, segun e agencia di noticia MENA a reporta. E causa di e accident no ta conoci. Accident den trafico sa pasa hopi na Egipto, pa via di camindanan mal manteni y di chauffeurnan cu no ta mantene nan mes na e reglanan di trafico. Aña pasa 13mil hende ta perde nan bida den trafico. E accident di diabierna ta esun di mas grave desde november2012, ora cu un trein a dal den un bus yen di mucha di kleuter, aki 50 hende a perde nan bida.❑



Record nobo den landamento 50m

Lesa pagina B6

Drecha record personal di landa

Lesa pagina B2

Regresa riba podium



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Cu un tempo di dos seconde

Daniella van den Berg ta kibra su record personal den e 400m free

ORANJESTAD/NANJING - Sin duda algun e atletanan di landamento a demostra un mehoracion enorme durante di nan prestacion den e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing, China. Tanto Jordy Groters como Daniella van den Berg a sa na establece un marca nobo den e eventonan cu nan a competi den dje.





Diahuebs mainta un biaha mas e atleta Daniella van den Berg a logra kibra su record personal den e 400m freestyle ora e ta marca un tempo di 4.26.14. Cu e tempo aki Daniella ta kibra su record cu dos seconde. Mester bisa ademas cu Daniella a termina na prome luga den su serie (heat) y ta keda net cortico pa landa e gran final den e 400m free den oranan di anochi.



E Weganan Olimpico Hubenil sigur a bay bon pa e landado van den Berg, e por mira tras riba un presentacion formidabel, mirando cu den su prome evento esta e 800 m free, Daniella a logra mehora su tempo cu no menos cu 13 seconde cual ta un hecho impresionante y awor den e distancia mas cortico, esta e 400m free e ta logra mehora su tempo 2 seconde.❑

Landado Jordy Groters ta bolbe kibra e record Arubano den e 50m pecho



ORANJESTAD/NANJING – E landado Arubano Jordy Groters a sa na marca historia den e Weganan Olimpico Hubenil di Nanjing, China, ora den dos ocasion el a logra kibra e record Arubano den e estilo di pecho. Den su prome evento cu tabata e 100M pecho, e landado Jordy Groters a logra impone y kibra su propio record personal den e evento aki, marcando un tempo nobo di 1:03.96.

Diaranson mainta e landado Groters mester a mira accion den e 50m pecho, aki Jordy ta yega na di cinco luga den e serie den cua el a participa y a logra kibra e record Arubano marcando un tempo nobo di 29.03. Mester bisa cu e tempo aki Jordy a logra clasifica pa e semi final, finalisando na di 16 luga.

E semi final a tuma luga den oranan di anochi. Den e evento semi final, Jordy Groters ta landa den forma fenomenal y tabata determina pa mehora e record di mainta.

Aki e atleta Groters ta finalisa na di 3 luga den su heat, cu un tempo record di 28.90 seconde. Mester bisa cu Jordy ta finalisa na di 11 luga di tur e participantenan den e estilo aki y ta keda 0.06 seconde leu di pasa pa e gran final. Asina mes e ta kibra e record di Aruba como e prome atleta cu ta drenta den e binti ocho seconde.❑





Resultadonan di Aruba durante Olimpiada Mundial di Schaak

Seleccion Femenino ta kibra recordnan nacional olimpico

ORANJESTAD - Recientemente Federacion di Schaak Aruba a manda dos seleccion nacional pa participa na e di 41 Olimpiada Mundial di Schaak, e di tres evento deportivo mas grandi mundialmente (despues di Weganan Olimpico y Universiade), cu a wordo organisa di 1-15 di Augustus na Tromso, Noruega. Tabata tin un record di pais participante (177) y mas di 4000 hungado di schaak y delegado presente na e evento grandi aki.

Den e Seccion Abierto a participa 177 pais, mientras cu den e Seccion Femenino a participa 136 pais. Un total di 11 ronda a ser hunga unda hungadonan tabatin 1.30 ora pa e prome 40 movemento y 30 minuut pa resto di wega. Pa cada movemento tabata tin un ‘incrementing time” di 30 seconde.





Seleccion di Aruba

E seleccion Abierto di Aruba tabata consisti di FM Juan Pablo de Mey (studiando na Hulanda), e hobennan Quintin van de Seijp y Mark Bueno, y tambe e veteranonan CM Jose Pesqueira y CM ir. Octavio Croes. Como Captain a fungi drs. Enrique Jacopucci. Desde 2002 e seleccion Abierto di Aruba ta participando na Olimpiadanan Mundial y esaki tabata nan di 7 Olimpiada (Slovenia 2002, Mallorca 2004, Italia 2006, Alemania 2008, Rusia 2010 y Turkia 2012).

E seleccion Femenino di Aruba tabata consisti di Manuelle Dania, Stacey Caton (ambos studiando na Hulanda) y e hobennan Zaily Arbona, WCM Annelaine Jacobs y Maria Paula de Mey. Como Captain a fungi CM drs. Raymundo Dijkhoff. Desde 2008 e seleccion Femenino di Aruba ta participante na Olimpiadanan Mundial y esaki tabata nan di 4 Olimpiada. Delegado na e Congreso di FIDE 2014 pa Aruba tabata sra. Sherrie Pesquiera-Williams.

Metanan mas importante “pa e seleccionnan Arubano tabata tin “desaroyo individual y di ekipo” como tema principal: Como ekipo 1. Mehora nos posicion compara cu Olimpiada na Turkia y 2. Mehora e starting rank di Aruba; Individualmente 1. Trata di por lo menos logra un titulo internacional, 2. Purba di gana ratingpoint individual, 3. Mehora scorenan personal compara cu Turkia, 4. Mehora scorenan individual olimpico.





Seleccion Abierto

E seleccion Abierto a logra di score 8 matchpoint, acumulando un total di 16,5 boardpoint. Esaki tabata producto di 4 match gana y 7 perdi. FM Juan Pablo de Mey a sali top scorer di e ekipo Abierto cu 5 punto di 10 wega (50%). Mester remarka cu Juan Pablo a gana di 1 IM, 1 FM y 1 CM. Quintin a score 2 di 9, Mark a score 2 di 8 na su prome Olimpiada Mundial, CM Jose a score 3,5 di 9 y CM Octavio a score 2 di 8. Juan Pablo (33.4), Quintin (13.2), Mark (8) y Jose (7.6) a gana punto di rating, mientras cu Octavio a perde 17.2 ratingpoint.

E ekipo Abierto a termina na di 146 luga, lagando 31 pais nan tras. E starting rank tabata 144, pues a perde dos posicion riba e lista di e Standing final. Por haya tur informacion di e Seccion Abierto na: http://www.chess-results.com/tnr140380.aspx

Seleccion Femenino

E seleccion Femenino tambe a logra di score 8 matchpoint y un total di 17,5 boardpoint. Esaki tabata producto di 3 match gana, dos empata y 6 perdi. WCM Annelaine Jacobs a sali top scorer pa e ekipo Femenino cu 5 punto di 9 wega (56%). Manuelle Dania a score 1,5 di 7, Stacey a score 3,5 di 10, Zaily a score 4,5 di 10 y Maria Paula a score 3 di 8. Mester remarca cu Stacey a gana un WIM y ta e prome hungado femenino di Aruba cu ta logra esaki, mientras cu Zaily a gana di un WFM y tambe ta e prome hungado femenino di Aruba pa haci esaki.

Annelaine (19.2) y Zaily (10.9) ta gana ratingpoint, mientras cu Maria Paula ta perde 4 ratingpoint. E ekipo Femenino a termina na di 113 luga, lagando 23 pais nan tras. E starting rank tabata 117 y asina ta mehora e rank cu 4 posicion.

E ekipo femenino a kibra su highscore cu tabata 7 matchpoint (obteni na Rusia; 6 na Alemania y 5 na Turkia) y alabes ta pone un record nacional nobo di 17,5 boardpoint. Zaily a mehora su record personal (4,5 punto; 4 tabata su record), mescos cu Maria Paula (2 di 10 na Turkia), mientras Stacey Caton a iguala su 3.5 punto di Rusia y Manuelle a score relativamente miho compara cu su olimpiadanan anterior.

Zaily ta logra obtene e titulo di Woman Candidate Master na momento cu el a yega 3,5 punto di 7 wega y asina ta di 3 hungado femenino di Aruba cu un titulo internacional dilanti su nomber.

Annelaine su score tabata su di dos miho na olimpiadanan y mester remarca cu, door cu reglanan a cambia desde 1 di juli 2013, Federacion di Schaak Aruba ta bay cu e titulo di Woman FIDE Master pa WCM Annelaine Jacobs, ya cu el a score 6,5 di 10 na Turkia y awor esey (65%) ta duna titulo di WFM. Si nos logra, Annelaine lo bira e prome WFM di Aruba. Por haya tur dato di e Seccion Femenino na: http://www.chess-results.com/tnr140381.aspx.

Awo lo sigui cu e preparacionnan pa e Festival Centro Americano y Del Caribe cu lo wordo organisa na Colombia di 3-9 di october unda cu entre otro e hungadonan olimpico Quintin, Mark, WCM Annelaine y Maria Paula lo defende bandera di Aruba. Na e mesun momento, FAA lo organisa e unico torneo internacional na Aruba y reconoci pa FIDE, esta The Aruba Chess Challenge y lo sigui cu preparacionnan pa participa na e torneo Sefredi cu lo wordo hunga na Surinam na november binidero.❑



Play-off AA Heineken di ASB a continua

Royal Power ta gana Macuarima Spark Elektra

ORANJESTAD – E play-off semi final di Heineken di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Andresito Krozendijk y Bertrando "Bal" Delaney a continua entre Macuarima Spark Elektra y Royal Power, unda cu Royal Power ta bay cu e victoria.





Despues cu dialuna ultimo Royal Power kende a gana e prome wega di e serie di (3) cu score di 4-0 a pone e Indjannan di Macuarima lomba contra muraya y den gran necesidad pa gana e proximo wega. Royal Power como home team a inicia cu Angelo "Dang Dang" Arnold, kende ta yiu di Henk Arnold cu ta manehando e team contrario. Pues esaki tabata un wega di yiu contra tata. Pa Macuarima Spark Elektra Henk Arnold a pone su confiansa den man di Elvis Maduro.

Elvis Maduro a tira tremendo 4 inning y tabata gana 4-0 te momento Royal Power a cuminsa uza nan experencia y tactica di toke e bala pa trece bruhacion y trata na kibra e cuadra y a logra asina corta e bentaha 4-2. Angelo Arnold kende tabata tin un prome inning poco turbulento a sa di recupera y den e wega tabata solido. Royal Power despues ta rally pa empata e wega 4-4. Royal Power ta sigui pone presion riba Macuarima y finalmente cu base yen Kenny Hart ta conecta hit pa rightfield pushando 2 careda pa haci e wega 11-4.

Cu e victoria aki Royal Power ta gana e serie di best out of three 2-0 y ta posiciona nan mes como sub campeon di campeonato 2014 en espera awor di e ganado entre Macuarima contra Pizza Hut Monster, cual serie a cuminsa diabierna 8'or di anochi na Pos Chikito. Royal Power lo hunga un best out of five contra e ganado di e serie di Macuarima vs Pizza Hut Monster pa determina campeon 2014 di Aruba.

Royal Power ta conecta 11 careda, bati 15 hit, pero ta comete 3 eror. Tur tres eror a wordo cometi pa Eldrick Dijkhoff, kende por cierto no sa haci eror pero diaranson anochi no tabata su dia. Eldrick ta recompensa esaki cu un doblete impuhador pa leftcenter. Miho batiadonan pa Royal Power ta Jomark Flanegin di apenas 18 aña ta bay di 3-3, Giandrick Lacle di 2-2, Richard Flanegin 1-1, Edward "Gordo" Cannister champion batter di campeonato 3-2 y Angelo Arnold tambe di 3-2.
Pa Macuarima Spark Elektra ta luci na plato Edgar "Sibu" Flanegin, Robertino "Tuttu" Koolman y Kenroy Geerman ambos di 2-1. Angelo Arnold ta resulta pitcher ganado, mientras Lucio Geerman kende a drenta releva Elvis Maduro ta perde e wega. Lucio tambe ta wordo releva despues pa Benjamin Geerman.❑

Copa Clasico Luis Swaen 2014 a ranca sali

ORANJESTAD – Recientemente e campeonato grandi anual di softball, esta Copa Clasico Luis Swaen 2014, a cuminsa na Aruba Jrs. Ballpark. Ya caba por a mira con teamnan a subi tereno cu e meta pa gana, pero tambe unda cu por a mira durante wega

Den e prome partido di diasabra, Bambino Florsheim a gana Aruba Jrs. Masters cu e score preta di 10 pa 9. E di dos partido a bay entre di Astros Chill y Janni"s cual partido ta bao di protesta pa motibo di posibel edad di un hungado. Den e ultimo partido di dia Napa a triunfa riba Doushar 7 pa 5.

Diadomingo dia 17 di augustus e resultado di Liga Mayor ta lo siguiente: Aruba Jrs. L.G. a gana Astros Balashi Chill 10 pa 9. Bambino Florsheim (sub campeon di Aruba) a perde contra di Racketers m.n.o. 10 pa 5. Surprise Home Sweet Home Real Estate a gana di Budlight Hitters 10 pa 0. Kibaima Total Services (campeon di Aruba) a gana di Old Parr Boomerang 7 pa 1. Den e ultimo wega di dia San Nicolas Movers a perde di San Nicolas Sluggers Blue Residences 9 pa 7 den un candeloso bataya te den e ultimo out.

E campeonato ta sigui diasabra awor pa Liga 60 cu e siguiente weganan: 1.00 p.m. Napa ta enfrenta Astros Chill. 2.45 p.m. Aruba Jrs. Softball Masters vs. Janni's. 4.15 Bambino Florsheim ta enfrenta Doushar.

Diadomingo den Liga Mayor tin e siguiente weganan: San Nicolas Movers vs. Old Parr Boomerang pa 9.30 a.m. Di dos partido cu ta 11.00 a.m. ta bay entre di Aruba Jrs. L.G. y Racketeers m.n.o. 12.45 p.m. S.N. Sluggars Blue Residences ta enfrenta Budlight Hitters. 2.30 p.m. Astros Balashi vs. Bambino Florsheim y e ultimo partido di dia ta 4.15 p.m. y ta bay entre di Kibaima Total Services y Surprise Home Sweet Home Real Estate.
Un fin di siman, tanto diasabra como diadomingo, cu bon partidonan di softball na Aruba Jrs. Ballpark cu bar y cushina na agrado di un y tur.❑

Na caminda pa One Cool Summer Nationals

Awe anochi dia di roadtest na Palo Marga



ORANJESTAD - E keintura di One Cool Summer Nationals ta den full swing actualmente na Aruba y den tur bario por sinti e movecionnan den e garashinan y tur dyno shop na Aruba ta completamente yen pa asina "tuners" por set e autonan y brommernan pa por saca e maximo di nan motornan.
Pa es motibo aki Diasabra awor RPMAruba a dicidi di organisa un anochi di roadtest pa asina esunnan cu kier set nan auto y brommer por haci esaki ainda prome cu nos drenta e siman di One Cool Summer Nationals. Diasabra awor porta ta habri pa 6'or di atardi na Palo Marga y roadtest ta cuminsa 7'or en punto y lo termina pa 11'or di anochi. Ta pidi tur esunnan cu kier test pa por fabor bin na ora pa asina bo por haci e miho uzo cu ta posibel di e 4 oranan cu a wordo poni disponibel. Entrada general lo ta 10 florin pa persona y pa vehiculonan cu kier test lo ta 50 florin. Pa esunnan cu kier cumpra nan package pa One cool Summer lo bay tin un tent di Fun Miles cu e promo girlsnan tambe presente diasabra na pista pa asina bo por cumpra bo package na balor di 75 florin pa bo no perde e caredanan di One Cool Summer Nationals. Despues di e roadtest lo bay tin sesion di fever pa e publico presente pa di e forma ey cera e anochi cu un tremendo show. Pendiente paso durante siman un delegacion di brommernan di Corsou a yega caba aki na Aruba y ta wordo papia cu nan tambe lo t'ey diasabra awor na pista pa asina cuminsa test y set nan brommernan na e pista di Aruba, pues tur cos ta mustra cu e roadtest aki lo bay bira algo sumamente grandi.❑

'Bayendo pa su di dos Full Ironman'

Lars Stolk competiendo den Ironman Copenhagen, Dinamarca



COPENHAGEN, Dinamarca – Mañan 24 di augustus lo ta e gran dia pa Lars Stolk kende lo representa Aruba na e Ironman cu lo tuma luga na Copenhagen Dinamarca. Despues di a finalisa su prome full Ironman na Zurich aña pasa, Lars, kende ta biba na Aruba, lo start sali 7:55 di mainta cu e meta pa termina su di dos Ironman.

Pa por logra e titulo como Ironman, tur participante mester termina un distancia di 3.8km landando, 180km ariba bais y 42km na pia. Na Zurich Lars a termina esaki den 11 ora y 18 minuut y na di 440 luga di 2500 participante. Pues sigur un logro grandi pa su persona.

Diadomingo su meta ta pa termina mehorando su tempo. Aunke cu e no a logra prepara mesun bon cu anteriormente, e tin e fe cu su mama (q.e.p.d), kende ta su inspiracion di mas grandi y cu e lo t'ey cu Lars apoyando e for di shelo. Lastimamente Lars su mama recientemente a perde e bataya contra cancer. Compañando Lars na Dinamarca ta su tata.
Pa esunnan cu kier sigui e desaroyo di e careda por bishita www.ironman.com, selecta Copenhagen, Athlete Tracker 2438 of Lars Stolk of por download e app Ironman DK y sigui via e app. E lo start pa 1:55 di mainta ora di Aruba.❑



Hamilton a supera Rosberg durante training di Grand Prix

SPA-FRANCORCHAMPS, Belgica – E piloto Britanico Lewis Hamilton a supera pa seis decimo seconde su compañero di Mercedes, esta Nico Rosberg, den e training prome cu e Grand Prix di Belgica den Formula 1.

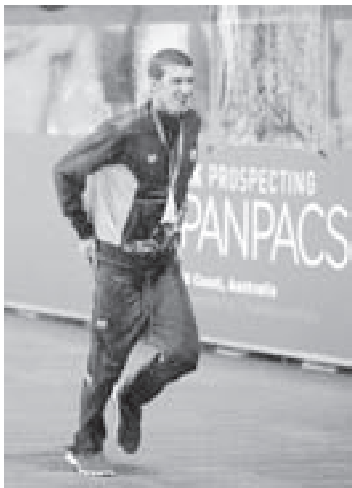
Despues cu Rosberg, lider di e campeonato, tabata na cabes di e training den oranan di mainta cu un buelta apenas di 0,097 seconde mas lihe cu e Britanico, Hamilton a modifica e situacion den oranan di atardi. Su tempo di 1 minuut y 49,189 seconde tabata 0,604 seconde miho cu esun di Rosberg riba un dia nubia, pero radiante den e circuito mas largo di e kalender, unda e condicionnan meteorologico por cambia den transcurso di un atardi.

Rosberg tabata na cabes di e training den oranan di mainta cu un tempo di 1 minuut y 51,577 seconde den e clasico circuito di Ardenas, mientras cu Hamilton, cu ta na 11 punto den e 19 careda di e campeonato, tabata 0,097 seconde mas slow.

E testnan di atardi a wordo interumpi ora cu e Venezolano Pastor Maldonado a dal su Lotus contra un barera. Posterior, e testnan a wordo interumpi ora cu e Mexicano Esteban Guitierrez di Sauber, a keda para na mita di e pista despues di un buelta. E piloto Spaño Fernando Alonso, di Ferrari, tabata na di tres den ambos test, mientras cu e piloto di McLaren Jenson Button tabata na di cuater den oranan di mainta y cinco den atardi.



Phelps ta yega riba podium den su regreso internacional





MELBOURNE, Australia – E landado Mericano Michael Phelps, e deportista mas ganado den historia di Weganan Olimpico, a bolbe na e principal luga di e podium ayera den e campeonato Pan Pacifico ora cu el a bay cu e medaya di oro.

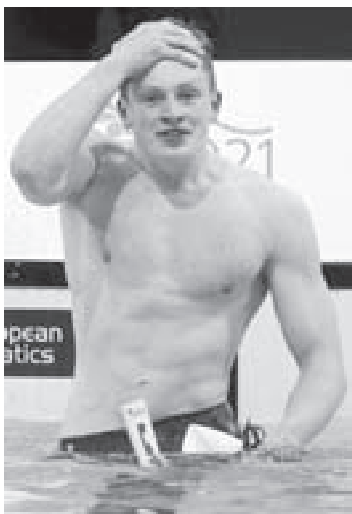
Phelps a yuda e team Mericano pa gana e careda di 4x200 liber despues di un careda contra Hapon den un anochi di winter di yobida na Australia. Pa e homber cu tin 18 medaya di oro olimpico por tabata un otro dia, pero e biaha aki no.

E importancia no a pasa disparce pa Phelps, kende tabata competi den su prome presentacion internacional den dos aña den un evento cu e Mericanonan a gana pa mas di un decada. "Mi ta kere di por mantene e tradicion ey y por bolbe e podium, ta sinti maraviyoso," Phelps a bisa e reporteronan.
Ayera, Phelps no solamente el a gana medaya di oro den relevo sino tambe a termina den un excelente cuarto luga den e final di 100 meter liber, un evento den cual poco biaha el a competi incluso den su miho momento.
Su tempo di 48,51 seconde tabata exactamente un segundo bou di su miho marca den e competencia ey, pero e miho señal te cu awo cu e ta den caminda pa bolbe briya ora e participa den e Weganan Olimpico di Rio de Janeiro 2016.

E Australiano Cameron McEvoy a gana e final cu un tempo di 47,82 seconde. Tras di dje a yega e campeon olimpico vigente Nathan Adrian (48,30) y e dos biaha campeon mundial James Magnussen (48,36). Ainda den e prome etapa di su regreso tras su retiro despues di London 2012, Phelps mester a retira diahuebs den e 200 meter estilo liber y e 100 meter di lomba.❑

CLASIFICADO

Landado Britanico ta kibra e record mundial di 50 meter





BERLIN, Alemania - Ayera e landado hoben Britanico Adam Peaty, di 19 aña, a pone un record nobo di mundo den e 50 meter brasa cu un tempo di 26 seconde y 62 centesimia, den e semi final di e competencia Europeo.

Peaty, ya ganado di e 100 meter brasa den e capital Aleman, a baha e anterior plus marca (26.67), cu a wordo poni pa e Sur Africano Cameron van der Burgh dia 29 di juli 2009 na Roma. "Mi no a spera e resultado aki aunke cu ya caba mi tabata cerca di e record di mundo den e Weganan di Commonwealth," Peaty a declara, tambe oro den e relevo 4x100 meter estilo mixto.

"No tabata un careda perfecto, esey kiermen cu awe mi por bay miho," e landado di 19 aña di 1,91 meter y 86 kilogram a bisa, pensando ya riba e final di awe. Den e 100 meter liber, e victoria tabata pa e Frances Florent Manaudou (47.98), dilanti di su compatriota Fabien Gilot (48.36) y e Italiano Luca Leonardi (48.38).

Entre e Spañonan, e miho actuacion di dia a wordo haci pa Jessica Vall, kende a gana e medaya di brons den e 200 meter di brasa. Vall a termina cu un tempo di 2:24.08, solamente supera pa e ganado Danes Rikke Moeller Pedersen (2:19.84), sub campeon mundial y pa e Britanico Molly Renshaw (2:23.82), kende a bay cu e medaya di plata.

E tempo di Vall ta e di cuater medaya di Spaña den e caredanan den piscina Europeo, despues di e oro di Duane Da Rocha den 200 lomba y di e dos plata di Mireia Belmonte, den 800 meter den estilo liber y 400 estilo. Ademas Belmonte a logra medaya di brons siman pasa den e test di 5 kilometer den awanan habri.❑



Pa wega di ayera

Angel Di Maria for di convocatorio di Real Madrid contra Atletico



MADRID, Spaña - E delantero ofensivo Argentino Angel Di Maria, inicialmente convoca pa e wega di diabierna contra Atletico di Madrid den e regreso di e Supercopa di Spaña, a cay finalmente di e lista di Carlo Ancelotti, e team blanco a confirma riba su pagina di internet.

E noticia a wordo avansa algun ora prome cu e wega pa e prensa Spaño, pero e club a modifica e lista di hungadonan convoca di su pagina di internet, dos ora y mei prome cu e inicio di e wega na Vicente Calderon.

Segun e prensa Spaño, e obhetivo di Ancelotti lo ta evita un lesion cu lo complica un eventual traspaso di e hungado. E propio coach Italiano a admiti diahuebs cu Di Maria a pidi su salida di e entidad 'merengue'.

Manchester United y Paris Saint-Germain (PSG) a wordo señala como e dos team cu mas opcion di haci cu e servicionan di e Argentino, cu a wordo mira cu su panorama di hunga den Real Madrid a wordo complica despues di e yega den e pre temporada aki di e Colombiano James Rodriguez y e Aleman Toni Kroos.

Di e lista inicial di 22 convoca tambe a cay e Aleman Sami Khedira, loke a rebiba e rumornan riba un posibel marcha di e hungado.❑

Segun Barcelona

Neymar den duda pa hunga mañan

BARCELONA, Spaña - E delantero di Barcelona Neymar tin un lesion na su enkel robes y ta duda pa e wega di diadomingo contra Elche, segun e club ayera.

"Neymar a finalisa e training di diahuebs cu molester y e testnan realisa a confirma e lesion di grado 1," Barcelona a bisa den un comunicado publica riba su pagina di internet. E Brasilero a ricibi dialuna ultimo permiso di e dokter di e club despues di un fractura un disco, mientras e tabata hunga cu su seleccion den e Mundial un wega di cuarto di final contra Colombia.

Neymar a mustra di ta bon den e wega di amistoso di Barcelona cu a wordo hunga dialuna contra e club Mexicano Leon, den un victoria di 6-0 pa e team Spaño. Barcelona a inicia e temporada den cas dilanti Elche cu su coach nobo, Luis Enrique, cu a reforma un team cu ta bin di su prome temporada den seis aña sin un titulo grandi.



E Uruguayo Luis Suarez ta na cabes di e lista di contract, pero no lo hunga te cu final di october debi na un castigo di a morde e hungado Italiano Giorgio Ciellini den un wega di Mundial.❑

Aruba a haya su propio wega di Monopoly

ORANJESTAD- Aruba a haya su propio wega di Monopoly. E version Arubiano di e wega lo ta obtenibel pa publico medio 2015. E wega lo ta na Ingles pero lo tin traduccion di e reglanan di wega na Papiamento y Spaño.

Segun un relato di prensa e wega di mesa mas hunga na mundo Monopoly. Na comienso di 2015 lo introduci e edicion crea specialmente pa Aruba. Den e edicion aki lo figura tur e hotelnan renombra di Aruba, restaurantnan, beach nan y atraccionnan turistico. Durante cu e participante ta hungando e wega, e por 'paga' 'uzando' florin Arubiano y e por bira 'doño' di e.o. Radisson Hotel, Flamingo Beach of e popular Lighthouse.

E relato ta conta cu ainda tin e posibilidad pa 'cumpra' un cantidad di caya/localidad den e wega. Pa mas informacion of pa reserva un nomber di caya den e wega, bishita www.facebook.com/monopolyaruba of por tuma contacto cu Albert Meuter na telefon +5999514 5175. Tambe por manda un e-mail pa albert@identitygames.nl.❑



Lisa Dammerman a coordina boda number 250



ORANJESTAD- Lisa Dammerman a coordina su boda number 250. Segun un relato di prensa, desde cu bodanan na Aruba a cuminsa bira popular na 2010. Sra. Dammerman a bira un specialista di boda hopi dedica. Haciendo tur e diferencia pa parehanan cu ta casa na Aruba.

E relato ta conta cu e boda di Stephanie Moretty y Richard Nelson a marca e gran number 250.

E number aki a wordo celebra cu un binimento hunto den oficina di sra. Dammerman, situa den e lobby di Radisson Hotel. El a wordo decora cu blaas y cupcakes. Miembronan di directiva a duna sra. Dammerman pabien pa su dedicacion y su bon trabou. Ya cu tur ora e ta ricibi hopi compliment di tur e clientenan na cual e ta ofrece su servicionan.❑











Edmund Meadus ta bishitando Aruba pa 26 aña consecutivo





ORANJESTAD – Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) a duna honor na e Edmund Meadus cu ta bishitando Aruba pa 26 aña consecutivo. Pa esaki ATA a honra e persona aki y ta yama un danki di curason pa a scoge Aruba como e "One Happy Island" y nan destinacion turistico y di vacacion.

Sr, Meadus ta cliente fiel di Casa Del Mar Beach Resort y e bin di Brooklyn, New York. Segun sr. Meadus e ta gusta nos isla, clima y e hospitalidad Arubano.

Tur aña e ta trece su famia completo. E aña aki te hasta su nieto y bisa nietonan. E certificado a wordo presenta pa Sr. Ernest Giel di ATA hunto cu Nohely Cannegieter y Bob Curtis gerentenan general di Casa Del Mar Beach Resort❑

Juliana de Cuba Wilson a celebra 65 aña









ORANJESTAD- Recientemente a cumpli su bunita 65 aña di edad Juliana de Cuba Wilson, hunto cu su famia, amigo, conoci y su yiu homber Elbert.

Su yiu a bini special for di Hulanda pa celebra hunto cu su Mama. Musica tabata den man di mariachi di Vicente Tromp. Tur ta desea Juliana hopi aña mas di bida y cu Papa Dios bendiciona Juliana hopi.❑

Di ocho edicion di Caribbean Sea Jazz festival





ORANJESTAD - Anticipacionnan ta halto pa e di ocho edicion di Caribbean Sea Jazz. Cual lo tuma luga dia 3 y 4 di october.

Segun e organisacion encarga cu e festival aki e edicion aki ta priminti di kibra tur record. E evento ta tuma luga riba tres escenario ubica riba e tereno di Renaissance Market Place.

E prome anochi di e festival Aruba lo haya e presentacion di Prince Royce, Grupo Gualao, Shuffle Demons, Ryan The Harte, Sazon Cubano, Weapons of Mass Percussion, N Fuzion, Kross-Hart Project, School of Music Ensemble y Alydia Wever. E di dos anochi lo ta riba e escenario Liv Warfield & NPG Horns, Candy Dulfer, Eric Calmes & Friends, Jazzanova Dj Set, Richard Bona Quintet, Tsunami, Down Town Dixie Society, Charles Brouwers y Chencho Kelly

E ticketnan pa e evento ta hopi limita, segun e organisacion. Mirando cu ambos anochi tin artistanan sumamente popular tanto bou di e local como e turistanan cu ta biahando specialmente pa e festival aki. Ya caba e entradanan aki ta obtenibel.❑

Advertorial

Burger King & Coca Cola ta anuncia ganadonan di King for a Day





ORANJESTAD - Burger King & Coca-Cola su "King for a Day" Campaign a termina. Durante e campaña aki nos a ricibi un tremendo feedback y nos kier a gradici tur esunnan cu a participa na e campaña "King for a Day".

E dia pa anuncia e ganadonan a yega cu tawata diaranson ultimo. Nos 4 ganadonan a presenta na Burger King Oranjestad contento pa haya sa cua premio nan a gana. E manera cu esaki a wordo revela tawata pa laga tur cuatro ganado scoge for di 4 Coca-Cola Cups di diferente color, den e cupsnan tawatin un ticket cu e premio menciona riba dje y asina a determina ken lo gana e primer, segundo, tercer y di cuater premio.

A pesar cu tur premio ta tremendo e 4 finalistanan tawata ansioso pa haya sa ken lo gana e PS4 Package. Disfrutando di e dushi ambiente na Burger King den compania di Sra. Willeke Kok, marketing manager di Coca-Cola Aruba e ganadonan mes a determina cua premio lo ta di nan y nos por anuncia e ganadonan: 1Premio: 1 PS4 Console, 2 Dualshock 4 controllers y un wega a wordo gana pa Zack Garcia.2 Premio: 1 Gift Certificate di Sport Caribe na balor di Afl. 350,- a wordo gana pa Chris Leung. 3 Premio: 6 Coupons di Burger King Value Meals a wordo gana pa Khyoun Briezen y e di4Premio: 6 Coupons di Burger King Whopper Sandwich a wordo gana pa Elias de Cuba.



Manera por a mira riba e potretnan e ganadonan tawata super contento cu nan premionan plus e extra regalito di Coca-Cola Aruba cu tawata den forma di un pechi y rugzak. Burger King y Coca-Cola Aruba kier a felicita tur ganado y nos ta spera boso lo disfruta di e premio y regalitonan. Na mes momento nos kier a gradici un bes mas tur persona cu a participa den e campaña aki. Y keda pendiente pa nos dushi productonan nobo y sigur nos ta bay tin mas promocion na caminda y nos ta spera di por conta cu boso participacion.❑

BON DIA Aruba







Miembronan honra na La Cabana Beach Resort & Casino

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e gran placer di honra un grupo di bishitantenan hopi leal y amical como bishitantenan distingui y como embahador di bon boluntad.

E reconocimento di honor ta wordo presenta den nomber di minister di turismo, como un muestra di aprecio pa bishitantenan cu a bishita Aruba pa hopi aña consecutivo. E honradonan tabata Thomas y Donna Souter di Ashby Massachusetts. Tambe Alberto y Leonor Roman Bricenjo hunto cu nan yiu Alberto Roman di Maracaibo Venezuela.

E certificadonan a wordo entrega pa Darline de Cuba representante di ATA y Sharine Charles representante di departamento di benta na La Cabana.❑

Ekipo di futbol RCA a bishita Sports Bar

ORANJESTAD- Recientemente Ekipo di futbol RCA a bishita e popular Sports Bar "Touchdown" y a host "RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade". Esaki ta segun un relato di prensa.

E relato ta conta cu na e ocasion aki directiva a presenta e staf y e miembro nobo di staf Juan David Maestre alias el Pollo kende lo bay traha hunto cu Joy Rosa, Felix Malmaceda, masahista Icho Matos, lider di team lDanny Kelly y Head Coach Omar Tromp. E relato ta conta cu despues a sigui presentacion di ekipo y e miembro nan nobo. Timothy Daguiar, Alex Hassell, Howard Nedd, Joyry van Beers, Jeanmarc Howell Brokke y Boyz Aparicio ta e refuerso nan cu lo combina cu e hoben nan manera Brandon Malmaceda, Bryan Dorothal, Litmar Lacle, Miki Kiringdongo, Jeanpierre vd Linden, Killiam Torro, Lang Trenidad, Lujean Bergen pa asina duna sosten na e soldaat nan Ale Aparicio, Roberto Paesch, Steven Rua, Erik Santos, Ronald Gomez,Jeanluc Bergen, Jeamirr Howell Brokke, Miguel Gonzalez y Arthur Werleman. Varios di e hoben nan no por tawata presente pa nan compromiso cu seleccion U-20. Directiva tambe a regala propietario Touchdown Sr. Hubert Solognier un Jersey edicion 80 aña unda tur hungado a firma. Presente tambe tawata Sr John Merryweather miembro di honor y su señora. Directiva ta convenci cu e grupo di hungado aki ta uno sumamente bon balansa cu experencia, talento, velocidad, fisica y hamber pa titulo. Nan prome compromiso ta diahuebs 4 di september den Copa Don Elias Mansur na Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad, segun e relato.❑





Veilig in Gods hoede. (Ps 27)
Heil en goedertierenheid zullen mij volgen al de dagen van mijn leven; ik zal in het huis des Heren verblijven tot in lengte van dagen. (ps 23:6)

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze zorgzame moeder, grootmoeder, zus en tante



Esseline Ferdina Maria Valois-Smith - Muringen
Beter bekend als "Ma, Oma, Moeke, tante Marie, Mevr Smith, Zuster Marie"
Weduwe van Dhr. Humphrey Valois-Smith
***17 Feb 1925 †19 Aug 2014**

Kinderen: †Bianca Valois-Smith
Debra en Peter Visser – Valois-Smith
Stephen Valois-Smith en Geraldine Geerman

Kleinkinderen: Richard, Mark, Sonrisa
Stanley en Andrew

Broers:
Eugene Muringen; †Eddy en Thelma Muringen – Burleson

Zusters: †Esther Muringen; †Annie Muringen; †Joke Muringen

Neven en Nichten en fam.:
Walter Muringen; Dulcie en Ivan Graanoost-Muringen
Kenneth en Prabha Muringen

Cinthia Muringen;
Marion Muringen; Ophelia en Marcel Balsemhof-Muringen
Tjark Muringen

Humbert Kranenburg; †Marcel Groise; †Errol Groise

Walter Muringen;†Merton Muringen; Carlo Muringen; Lucretia Muringen;
Robby Muringen; Lloyd Muringen; Sherwin Muringen

Sonia Prade; Harold Prade; Rignald Prade en José

Families: Denz, Arduin, de Regt

Dierbare hulp: Mimose la Fleur

Dierbare buren: familie Wever, familie Jacobs, familie Henriquez, familie Picus, familie Hose, familie Cortez, familie Corea, familie Kip, familie Amaya, familie Pieterz, familie Davelaar, familie v/d Biezen, familie Kock, familie Jeffrey

Dierbare vrienden: fam. W.van Eer, Señora Maria Cordeiro, fam. P. Van Niel,
fam. T. Meyers, fam. F. Stadwijk, fam. D. Goedhoop, J. Chin Woei Njap, fam. A.van Gommel, fam. J. Samson, fam. Guda, fam. W. Themen, fam. W. Lo-Fo-Sang, fam. R. Bryson, fam. Ferrier, fam Zandom, fam. M. te Vrede, Mevr. L. Raan, fam. Essen, fam. Dennert, fam. Bello, fam. Sno, Bernadina, R. Lattig

Alle broeders en zusters van de E.B. G. Kerk

Alle vrienden van Kibrahacha

Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren op Maandag 25 augustus 2014 van 19:00 tot 21:00 uur bij de the Olive Tree Funeral Home - Cumana.
De begrafenis vindt plaats op Dinsdag 26 augustus 2014 van 2:00 tot 3:30 in de Protestantse Kerk te Oranjestad gelegenheid om afscheid te nemen, gevolgd door een afscheidsdienst. Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de de Algemene begraafplaats te Oranjestad.
Wij verontschuldigen ons als wij iemand hebben vergeten te vermelden.
Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Recordatorio pa nobena di Niño Hesus di Praga



ORANJESTAD – Un recordatorio ta bay pa tur e devotonan di Niño Hesus di Praga, cu e nobena ta continuando den Misa Maria Inmaculada Concepcion na Santa Cruz tur dia.

Triduo lo ta: Diabierna, 22 di augustus 2014 pa 6.15 di atardi. Diasabra, 23 di augustus 2014 pa 6.15 di atardi. Diadomingo, 24 di augustus 2014 pa 8.15 di mainta.

Hoben y Mayornan: ban uni den oracion pa venera nos Dushi Niño Hesus, awo cu den e temponan dificil aki nos mester di mas oracion cu nunca.

Dialuna, 25 di augustus 2014 lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga. 6.00 p.m. ta cuminsa cu oracion y cantonan na honor di Niño Hesus y ta sali cu e procesion for di den misa pasa den cura di Maria School bek pa misa, na unda e Santo Sacrificio di misa lo wordo celebra pa 6.30 p.m.. Por trece flornan di cas pa procesion.

Tur fiel y devotonan ta keda cordialmente invita pa bin resa na honor di Dushi Niño Hesus di Praga pa E por tene piedad di nos y duna nos paz y prosperidad. Pa pidi Dushi Niño Hesus pa E compaña nos y pa E libra nos di tur malo.

Hesus ta yama boso y boso mayornan pa bin na su fiesta. No lubida, bini sin falta!❑

"God heeft tijd en heeft mijn tijd in zijn handen. "

Donderdag 21 aug 2014 is onze lieve man, vader, opa, schoonvader, broer



Dhr. Johannes Hendrikus Maria
Roepnaam: "Jan"
21 Januari 1943

Echtgenote: Vera

Dochters: Patricia en Henk
Jennifer en Bas

Klein kinderen: Milan
Domenick

Zus: Cok Toornent

Neven en nichten en aanverwanten familie in Nederland en Aruba.

De begrafenis vindt plaats op 25 augustus 2014
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 1pm tot 3 pm in THE OLIVE TREE FUNERAL HOME
Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de Sabana Basora Cementery

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor "Imeldahof" namens Jan.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

BON DIA Aruba

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa fayecimento inespera di



Juliska MaryJane Maduro
cariñosamente yama: "Mary of Punky"
***03-04-1976 †20-08-2014**

Na nomber di su:
Pareha: Javier Rosel
Mama: Marina Bernadina
Padrasto: Alwin Bernadina
Suegra y suegro: Rica y Edwin Rosel
Tata di su yiunan: Ivo Maduro y Denny Maduro
Yiunan: Nigel Maduro
Ivoney Maduro
Dennyck Maduro
Reynalee Croes
Mescos cu yiu: Danny y Jedilan
Rumannan: Geraldine Thiel y esposo
Marry Angela Maduro y famia
Cuña: Jorge y Romely Rosel-Flanegin y famia na Hulanda
Tanta y omonan: Joseline Maduro y famia
Olga Peña y famia
Luciano Peña y famia
Henrique y Lidia y famia
Ronald y Romana y famia
Maira y Julian y famia
Benito y Grace y famia
Glenda y Elsio y famia
Madrina: Olinda Perez
Padrino: Chichito Pieters
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan
Mihor amiganan: Michelle, Meluska, Esther, Chiba, Maryleen y Chenta

Famianan: Maduro, Peña, Werleman, Bernadina, Vrolijk, Dirksz, Thijsen, Bermudez, Flores, Rosaria, Thiel, Geerman, Rosel, Jansen, Croes, Coffy, Flanegin, Rincones, Dirksen, Howells-Brokke y demas famia na Venezuela y Hulanda

Ex coleganan di Hyatt, Radisson, Divi, La Cabana, Rio y demas conocirnan.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 23 di augustus 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida alugun familiar.

Enbes di flor of krans un donacion pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.

Preferibel bini na color blauw.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di:



Stefanita Krozendijk-Tromp
Cariñosamente jama "Ninita, Chichi of Machi"
***03-01-1938 - †20-08-2014**

Ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar diamars 26 di augustus 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Sta. Anna na Noord. E resto mortal di "Machi" lo ta reposa for di 2'or or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di augustus 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. El a paga atencion, cada bez cu mi a invok'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compasion. Señor ta warda esunnan cu ta debil. Mi tabata morto cansa, pero El a salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tabata bon pami.
Salmo 116

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor



Juliana Rasmijn-Tromp
cariñosamente yama" Chela, mama Chela y Madu"
***27-07-1920 †18-08-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.





Gradicimento/Invitacion

E Famia di sra. Damasa "Maka" Flanegin ta gradicibo pa bo bondad & simpatia durante e fayecimento y entiero di nos difunto stima

Pa medio di e manera aki un gradicimento di curason ta bay pa e Director y staff di Aurora Funeral Home, danki pa e excelente servicio brinda.
Tambe un danki na tur e personanan cu a manda flor y donacionan. Boso flornan tabata bunita y donacionan generoso. Danki.

Na empresanan Croes, en particular TopFM 95, Total Services, Elite, Cuerpo Policial di Aruba y Rode Kruis, danki pa boso participation y servicio tabata un ayudo immenso y ta significa hopi pa nos famia.
Na tur famia, bisiña, amiga y amigonan y conocirnan, Teamnan di softball, nos ta aprecia boso tempo y sacrificio pa por a atende e entiero pa a tuma tempo liber for di trabou of haci otro sacrificio pa por tabata tey presente. Danki

Danki tambe na doñonan di trabou pa coopera, boso tabata un sosten indirecto.
Na tur personanan cu a duna un speech , canta of yuda cu e entierro, danki pa e sosten y e palabranan alentador den e momentonan dificil experencia. Nos ta aprecia e gesto ricibi cu henter nos curason, un danki especial na sr.Robby Rosel.
Un danki special tambe ta bay pa Sra. Miguelina & Crew kende tabata encarga cu preparacion y sirbimento di cuminda. Boso servicio y dedicacion, tabata excelente.

Na sr. Nelson Oduber, sra. Evelin-Wever Croes y esposo y sr. Fredis Refunjol, danki pa honra nos difunto sra. Damasa "Maka" Flanegin- Angela pa a atende na su entiero. Nos tabata satisfecho di a wak boso.
Na sr. Sixto Vrolijk , sr. Mario Werleman , sra. Eloiza y sr. Buchi Koolman y koor di juffrouw Evelina- Rincones-Dirks di misa Immaculada Concepcion St. Cruz , Danki, Boso participation y servicio na e entiero tabata un ayudo immenso. Boso tabata un bendicion.
Na pastoor Rey, danki pa a hasi excepcion den orario pa cu entiero y danki pa e bunita mensahe duna durante misa. Nos famia ta gradicibo pa honra nos difunto y captura su spirito cu bunita palabranan expresa di curason.
Famia di e defunto sra. Damasa "Maka" Flanegin kier a haci un invitacion na un y tur pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra, dia 23 augustus 2014 pa 7 or di anochi, na Misa Immaculada Conception na Santa Cruz. Despues di misa lo tin un Rosario, na cas di defunto, Jan Flemming 6 pa clausura e 8 dia di orashon na cas.
Donacion ricibi lo wordo entrega na Fundacion Casa Cuna Progreso

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Tanki Leendert. Pa mas informacion
Tel: 741-3228

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo.
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756

LES DI LANDAMENTO
Pa mucha di 3 aña bay ariba, pa adulto. Les priva of den grupo nos ta prepara mucha pa tur e diplomanan di A t/m F Profecionalnan responsabel den e ramo. Pa informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Pa mas informacion.
Tel: 563-6915

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel Aiky Odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaca, mago, tamarijn, schopapel, casho y tro matanan. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert #207-B prijs ta Afl. 800,- pa luna + borg. Ta inclui cable y ta exclui awa y coriente. Pa mas informacion
Tel. 592-1154

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi.
Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 741-2067

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel 568-2806

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi.
Pa mas information
Tel: 745-1739

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Pa mas information
Tel: 566-8783 / 567-0479

Advertorial

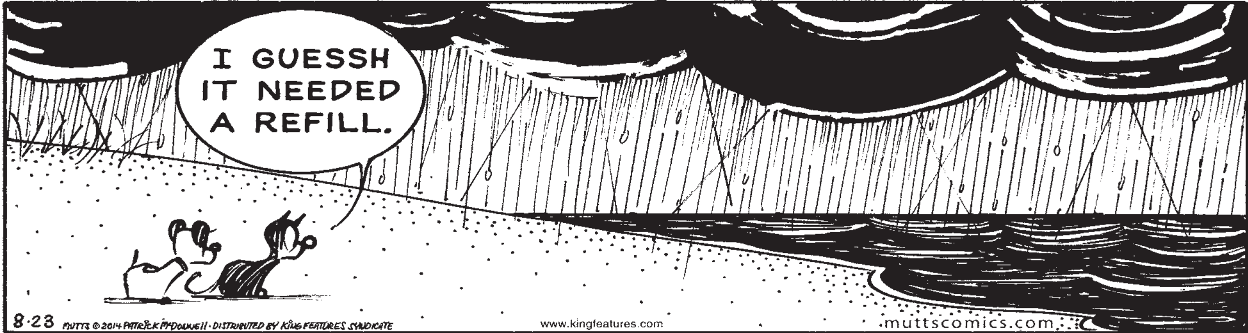
Lotto ta haci soño di tin un cas propio bira realidad

ORANJESTAD - Tur siman Ciaoyu F. ta den wega hungando su numbernan faborito. El a cumpra Lotto di Dia y el a gana Afl. 82.000 hungando e numbernan 03-09-11-16-29 cu el a cumpra na Lilly's Lottery.

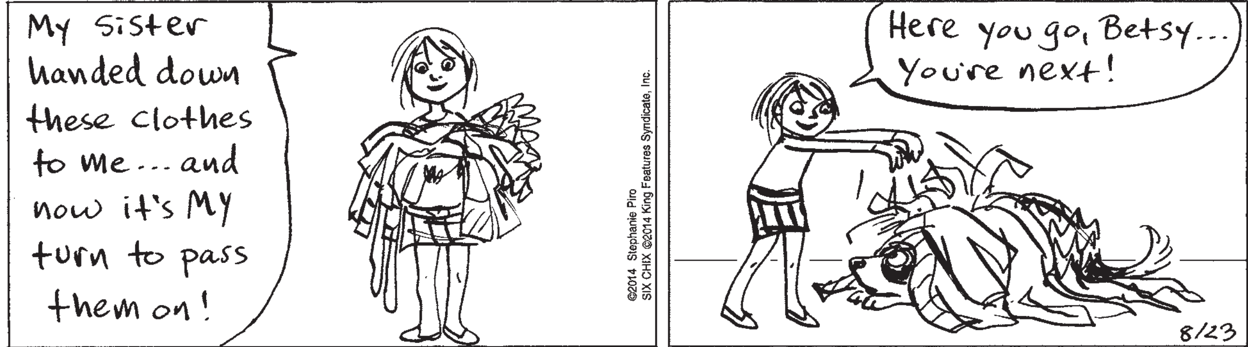
Hunto cu su pareha e ta construyendo nan cas y ta masha contento cu suerte a toca na nan porta ya cu e premio aki lo yuda nan pa caba cu e cas. Ademas di esey, e premio lo sirbi pa bay shop algun cos cu ainda falta den e cas. Lotto, e loteria di Aruba a yama e ganado masha pabien cu e premio cual lo yuda haci su soño un realidad!
Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑



Mutts



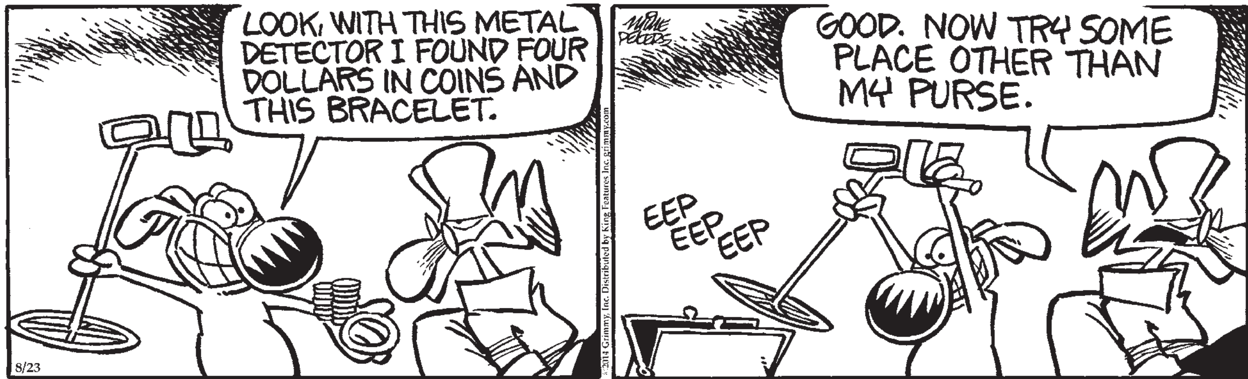
6 Chix



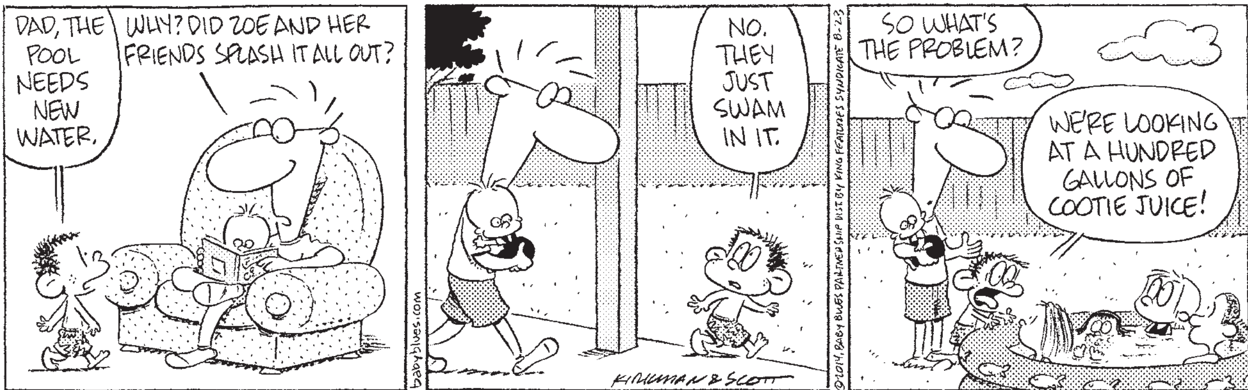
Blondie



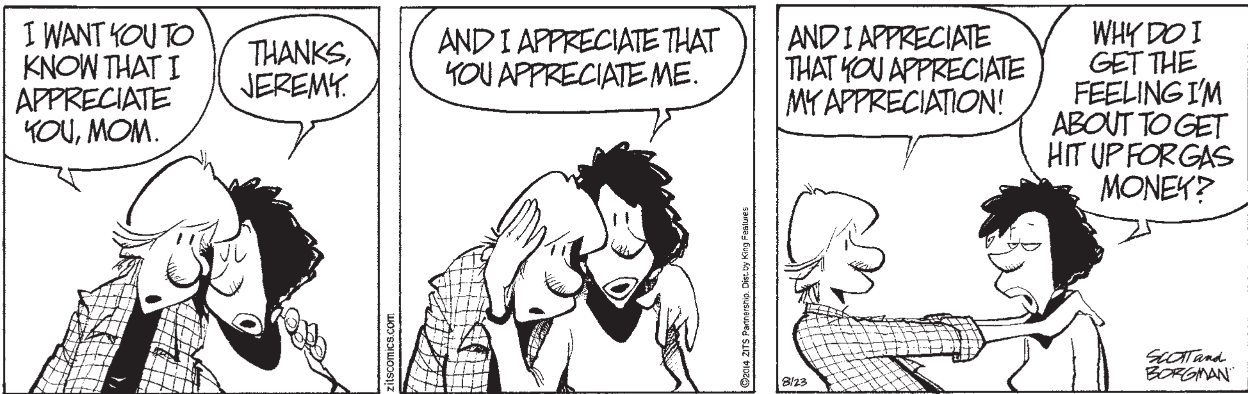
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

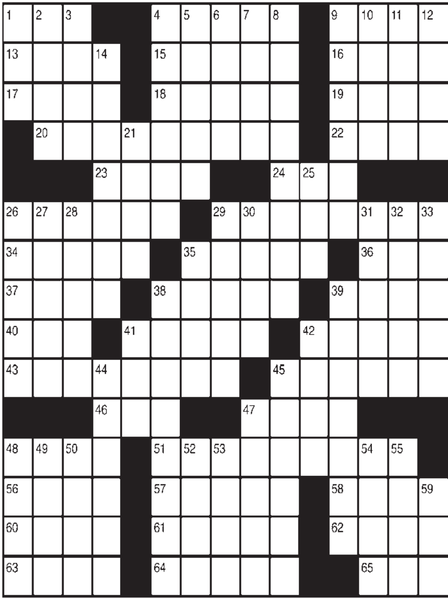
			8		5	4		
		4		9	1		2	
	1							7
3							8	1
	9						4	
7	2							6
9							7	
	8		4	6		9		
		5	3		9			

Difficulty Level ★★★★ 8/23

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

5	7	4	8	9	1	2	6	3
8	1	6	2	3	5	7	9	4
2	3	9	6	7	4	1	5	8
9	2	8	1	4	3	6	7	5
6	4	1	5	8	7	9	3	2
7	5	3	9	6	2	8	4	1
1	6	2	4	5	9	3	8	7
4	8	7	3	2	6	5	1	9
3	9	5	7	1	8	4	2	6



Created by Jacqueline E. Mathews 8/23/14

ACROSS
1 Capture
4 Dwelling
9 Inquires
13 __-eyed; alert
15 Batman's sidekick
16 Path
17 Cowboy Autry
18 "Good __!"; cry of displeasure
19 Brag
20 Emmy or Oscar
22 Barn dinner
23 Even, as a game score
24 Have a meal
26 Bedcover
29 Cause to be resentful
34 Lock of hair
35 Undersized
36 Brewed drink
37 Simple log float
38 Task
39 Run away
40 Suffix for valid or alien
41 Like a cliché
42 Use tweezers
43 Sense; feel
45 Perches
46 Sweet potato
47 One's equal
48 Air pollution
51 Quarantining
56 Agony
57 United States __ Academy; USNA
58 Polio vaccine developer
60 Doing nothing
61 Representative
62 Birch or beech
63 Bird's home
64 Tall and thin
65 Japan's dollar

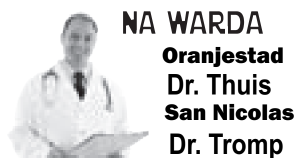
DOWN
1 Thick eggy drink
2 Ridicules
3 Inclination
4 Debated
5 Drilled a hole
6 Death notice, for short
7 Eat less to slim down
8 Weaken
9 Author Louisa May __
10 Actress Mia __
11 Shoelace problem
12 Makes clothing
14 Most orderly
21 Acapulco aunts
25 Have a bug
26 Part of a purse, usually
27 Babble
28 __ to; make mention of
29 Shed crocodile tears
30 Colt's mother
31 Anklebone
32 Vote into office
33 Has used too much perfume
35 Prison knife
38 Felon
39 Flower seller
41 Oolong or pekoe
42 Longfellow or Wordsworth
44 Young swan
45 Century 21 or Coldwell Banker
47 Two-by-four
48 Twirl
49 Created
50 Norman Rockwell's paintings
52 Long story
53 Kiln
54 __ a soul; no one
55 Delight
59 Barbie's beau

Friday's Puzzle Solved

B	A	I	L		S	H	R	U	B		G	R	A	B
I	D	L	E		P	O	I	S	E		R	U	B	E
D	A	L	E		U	N	B	E	A	R	A	B	L	E
E	M	U		O	N	E	S			E	B	S	E	N
		M	I	L	K	Y			P	A	L			
P	R	I	C	E	Y			N	I	C	E	S	T	
O	I	N	K	S		R	O	U	G	H		C	A	W
P	L	A	Y		W	A	R	D	S		H	O	R	A
S	E	T		P	A	Y	E	E		B	A	R	O	N
	D	E	B	R	I	S			D	E	L	E	T	E
			A	I	L			C	A	R	O	B		
S	C	A	L	D			L	O	N	G		O	A	K
C	O	L	L	E	C	T	I	N	G		S	A	G	E
A	C	M	E		B	I	N	G	E		P	R	E	Y
M	A	S	T		S	P	E	A	R		A	D	D	S

8/23/14

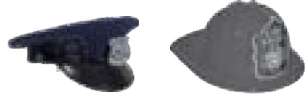
DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. Thuis
San Nicolas
Dr. Tromp

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Trupiaal Tel: 583-8560
San Nicolas: Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



Augustus 25
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo :

Lo por tin algo di awasero den fin di siman

ORANJESTAD - Pronostico di tempo ta indica cu e tempo indica cu tempo ta parcialmente nubia. Localmente lama por tin olanan cu por yega di 3 te 7pia. Esaki generalmente na costa noord y den e pasashi entre e islanan. Den oranan di anochi lama por tin olanan di 3 te 7 pia tambe.

Tempo pa awe mainta
Tempo pa mainta principalmente poco nubia cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Temperatura mas halto pa alcansa 37°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 10 nudo.

Ayera Bon Dia Aruba a publica cu for di Servicio Meteorologico di Aruba, Bon Dia Aruba a ricibi e informacion cu lo bay tin un area di presion abou ta parti oost di Caribe moviendo den direccion noordwest y tin chens pa bira un tormenta tropical. Modelonan meteorologico ta mustra cu e trayectorio di e sistema aki lo keda basta leu parti noord di nos area y mas tanto e islanan manera Puerto Rico y Hispaniola lo ta afecta. Mayoria di e actividad di e sistema aki lo keda basta leu parti noord di nos area y e sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba.

Tempo pa awe nochi
Tempo pa anochi lo ta parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 8 nudo cu rafaga di 18 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Perticipacion menos cu 2 mm.❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Stroganoff

Ingredientenan:

- 1.½lb. di tenderloin corta na repi
- ¼ theeleep di salo
- ¼ theeleep di peper
- 2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band
- 2 cuchara grandi di sour cream
- 2 cup di bouillon di carni
- 1 cuchara grandi di pasta di tomati
- 1 boters di mushroom geslice
- 1 cuchara grandi di ciboyo corta



Preparacion:

Strooi salo y peper riba e carni y lage para pa 2 ora. Hasa e hariña blanco den 2 cuchara grandi di manteca. Agrega e bouillon. Lage cushina te ora e saus mara, mientras ta drei e . Agrega e pasta di tomati y mushrooms. Hasa e carni den 2 cuchara grandi di manteca hunto cu e ciboyo. Mexcla nan cu e saus. Smoor e pa 5 minuut. Drei e sour cream aden. Sirbie cu aroz of cu pasta

Pa 6 persona



E aspecto den awa por pone cu tin algun intercambio verbal hopi intenso. Number di suerte 13, 18, 22 y 36.

Aries



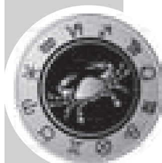
Awe bo lo por sinti cu tin algo ta limita bo. Por ta bo mester cuida bo presupuesto mas. Number di suerte 17, 21, 30 y 32.

Tauro



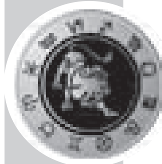
Awe bo lo por ta obsesiona cu organisacion. Bo gusta pa tur cos semper ta na su luga.
Number di suerte 5, 12, 21 y 30.

Geminis



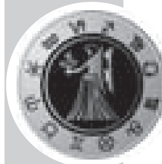
E energia di awe por pone abo sinti algun mareo y esaki por crea algun momentonan emocional.
Number di suerte 7, 13, 20 y 32.

Cancer



Awe por resulta dificil pa bo hiba e fiesta na paz cu otro hende. Pa general bo ta hopi amical.
Number di suerte 6, 14, 23 y 35

Leo



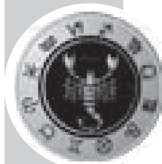
Awe bo lo por sinti bo masha sensual. E influencia di aliniacion celestial por pone bo sinti un tiki tribi. Number di suerte 2, 19, 27 y 33

Virgo



Awe bo lo mester enfoca den confiansa. Por tin un hende den bo bida y un hende cu no a conta bo tur cos riba un situacion personal. Number di suerte 22, 30, 39 y 50.

Libra



Ta cu un amante, socio of pareha por ta parando bo di algun modo.. Number di suerte 22, 30, 39 y 50.

Scorpio



Bo mester tin cuidao di no drenta den locura y gasta placa pa capricho.
Number di suerte 24, 31, 40 y 51.

Sagitario



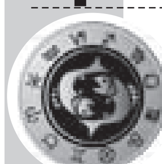
Ta posibel cu awe cos nan ta bolbe aparece den bo bida, custumber di tempo bo ta mucha of algo asina.. Number di suerte 24, 31, 40 y 51.

Capricornio



Awe bo lo por ta ansioso pa ricibi bon noticia. Cu e configuracion astral di awe. Number di suerte 2, 8, 12 y 26.

Aquario



Awe bo lo por puntra bo mes si esunnan cu ta rondona bo di berdad ta bisa bo berdad.
Number di suerte 3, 28, 32 y 46.

Pisces

BON DIA Aruba

Huespednan Venezolano honra pa ATA

ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e gran placer di honra dos bishitante como embahador di bon boluntad.

E reconocimento di honor ta wordo presente den nomber di minister di turismo, como un muestra di aprecio pa bishitantenan cu a bishita Aruba pa hopi aña consecutivo.
E honradonan tabata Cesar y Marina Perez Rossi di Ciudad. Bolivar Venezuela

E certificadonan a wordo otorga pa Darline de Cuba representante di ATA y Sharine Charles representante di Departamento di benta na La Cabana.❑





Advertorial

Trop Club and Casino ta e luga pa bishita e fin di siman aki

ORANJESTAD - Trop Club and Casino ta preparando pa un fin di siman dibertido yen di accion, cuminsando cu un torneo di Bingo cu ta cuminsa pa 5'or di atardi diabierna.
Ofreciendo $1,500 na premio di cash, e weganan di bingo lo ta presenta pa e cantante Jemina y un persona famoso local.
Despues di e torneo di bingo, bishitantenan ta invita pa keda y disfruta di e Drinkin with Lincoln Happy Hour. Cuminsando pa 7pm, e bar lounge lo ta tin oferta special riba cuminda y draft cerbes pa $5, cual bo por saboria di dje mientras cu bo ta scuchando e musica Caribense y internacional en bibo di 3SOM, cu Ufo, Michael y Jermina. Corda pidi nan pa toca bo cantica preferi, y hasta canta hunto cu nan si bo tin gana!
E Trop Club & Casino Lounge tambe lo ta transmitiendo tur di bo partidonan faborito di NFL, riba cuater pantaya gigantesco di 12 pia y binti television HD, incluyendo e wega di Giants contra Jets, cuminsando pa 7:30pm, y Raiders contra Packers, cuminsando pa 8pm.
Riba diasabra, Bingo lo cuminsa pa 5pm, un biaha mas ofreciendo $1,500 na premio di cash, sigui pa un Torneo di Black Jack. E Torneo di Black Jack, cuminsando pa 7pm, lo ofrece un pot di premio di $500 garantisa. E buy-in lo ta solamente $5, cu re-buys obtenibel pa 25 punto acumula. E banda popular 3SOM lo ta bek atrobe pa entretene e publico. Mientrastanto, den e bar lounge, e wega di Cowboys/Dolphins lo cuminsa pa 7pm. Fanaticonan di UFC no lo kier perde e pelea di Fight Night, y e lounge lo ta e luga perfecto pa wak e momento cu e ex-lightweight campeon Benson Henderson lo bataya contra Rafael dos Anjos durante e evento principal di cinco ronda. E weganan di bingo riba diadomingo, cuminsando pa 4pm, atrobe lo ofrece $1,500 na premio di cash. E bar lounge lo ta transmitiendo tur wega principal di NFL, como tambe e pelea regular di WWE riba diadomingo anochi. Trop Club and Casino a organisa promocionnan y eventonan espectacular den transcurso di e aña, entreteniendo hungadonan di slot y mesa cu hopi diferente torneo y evento. ❑







